

## LOS REPUBLICANOS PIDEN AL REY EL PODER

### Varios 'marines' murieron en combate ayer en Nicaragua

Desmiétese que hayan caído 25 "marines".—Varios civiles norteamericanos desaparecidos.—El cuartel general sin noticias completas de las batallas.—Los rebeldes repiten los asaltos.

CIUDAD DE PANAMA, abril 13.—(A.P.) Noticias recibidas aquí por los empresarios de la Standard Fruit Steamship Company en Cristóbal con fecha de hoy, informaban que tres "marines" norteamericanos habían muerto en un ataque lanzado por una gran fuerza de rebeldes contra el cuartel general de Logtown, Nicaragua, a siete millas de Puerto Cabezas.

Los tres "marines" cuya muerte se anuncia, son el capitán Harlan Hestley, teniente Darrah y el sargento Taylor.

La noticia informa que también murieron varios empleados norteamericanos del comisariato.

La Steamship Company tiene importantes posesiones en Logtown y Puerto Cabezas.

El despacho relata que el combate tuvo lugar en las primeras horas de la mañana del domingo entre una patrulla de la guardia nacional, comandada por los tres oficiales de "marines" y una fuerza de insurgentes, habiendo sido exterminados la entera guardia y los tres marines que la comandaban.

La batalla fue una lucha desesperada.

### Anúnciase que las fuerzas rebeldes del Táchira, Venezuela, fueron derrotadas

Fossi, teniente de Arévalo, herido y capturado.—Peñalosa, se agrega, va en retirada, perseguido por 1,500 soldados del gobierno.

BOGOTÁ, Colombia, abril 13.—(A.P.) El diario "El Tiempo" publica hoy un despacho de su corresponsal en Bogotá en el que dice que las fuerzas del gobierno de Venezuela habían virtualmente exterminado el movimiento revolucionario en una batalla librada ayer en Oraniza.

El despacho dice que el general José María Fossi, teniente del general Arévalo, jefe del movimiento revolucionario que invadió hace pocos días por la frontera de Colombia, había sido herido y capturado con muchos de sus soldados.

Se informó también que el general Peñalosa, segundo jefe de los rebeldes, estaba en retirada con 250 hombres, perseguido por el general Pedro Alcántara Lara al frente de 1,500 soldados del gobierno.

Las líneas telefónicas y telefónicas entre Bogotá, Ensenada y Colon han sido restablecidas y los empleados del ferrocarril dejaron que el servicio de trenes se reanudara dentro de una semana.

Fossi había dirigido el movimiento que se apoderó de la estación del ferrocarril.

### Reanúdanse hoy las discusiones del pacto naval

Francia insistirá en Londres en reemplazar el tonelaje anticuado

PARIS, Francia, abril 13.—(A.P.) Francia insistirá, cuando se reanuden mañana en Londres las negociaciones sobre el tratado naval tripartito anglo-franco-italiano, en el derecho de construir en 1934, 1935 y 1936 un tonelaje destinado a reemplazar los buques que se reputarán anticuados después del 31 de diciembre de 1936, según anuncia hoy oficialmente la cancillería.

### Desaparecen los temores de revolución que hubo en Portugal la última semana

Lisboa presenta su aspecto animado y alegre de costumbre.—Las precauciones extraordinarias son suprimidas.—Estídiase el plan de festejos al P. de Gales.

LISBOA, abril 13.—(A.P.) La ciudad presenta su aspecto animado y tranquilo de costumbre; las fuerzas extraordinarias de policía y del ejército que había, han sido retiradas de las calles, las que ahora se ven de nuevo llenas de gente, que asimismo llena los cafés, los teatros y demás sitios de diversiones.

Un rumor circular con insistencia y según el mismo, el comité revolucionario, cuya influencia se hace sentir en toda la nación, había preparado para el sábado último un movimiento general revolucionario, que a último momento falló debido a que algunas guarniciones que estaban comprometidas se negaron a responder al golpe.

### Seis heridos en un accidente

NEW BRITAIN, Conn., abril 13.—(A.P.) Seis personas resultaron levemente heridas a consecuencia del descarrilamiento de un tren de mercancías hoy, en la sección Berlin-New Britain, del ferrocarril New York, New Haven & Hartford. Los funcionarios de la compañía achacan el accidente al cambio indebido de una rueda, habiendo sido ordenado se abra una investigación.

La primera de las dos locomotoras, que arrastraban los 55 vagones de carga de que se componía el tren, quedó inclinada sobre un terraplén. La segunda locomotora quedó fuera de los raíles, mientras que dos vagones con varios empleados quedaron enroscados en una zanja.

Los heridos son: Austin Schleicher, de West Haven, herido en la espalda; Peter Paulson, de Westfield, Mass., quemaduras leves; Guy Leves, de New Haven, posible fractura de un tobillo; Walter McVetty, de New Haven, posible fractura de una cadera; Albert W. Smith, de East Haven; y John Dunn, de New Haven, resultaron con heridas leves. Schleicher, Paulson y McVetty, quedaron recluidos en el hospital.

Esperando al príncipe de Gales.

LISBOA, abril 13.—(A.P.) A causa del giro decididamente favorable que toma la situación política de la nación, después de los temores de revolución de la pasada semana, el gobierno vuelve a ocuparse del plan de festejos que se han de hacer en honor del príncipe de Gales y de su hermano el príncipe Jorge, cuando ambos lleguen dentro de pocos días a esta ciudad, de regreso de su viaje por la América del Sur.

Una plan preliminar ya había sido combinado hace días por causa de los temores de revuelta que hubo durante la última semana, todo parecía indicar que el plan no podría llevarse a la práctica.

### Anuncia la embajada inglesa

La embajada de Inglaterra ha anunciado que si la mejoría en la situación política sigue acentuándose, es probable que el príncipe de Gales y su hermano el príncipe Jorge lleguen a esta ciudad en el vapor "Arizanza" el día 25 del corriente.

Los viajeros serán saludados por salvos de ordenanza de las baterías de tierra cuando el barco entre en el estuario.

En principio se había proyectado que la escuadra saliera a recibir al "Arizanza" a alta mar y lo escoltara hasta el mismo muelle, pero los buques de guerra se hallan diseminados en operaciones contra los revoltosos de Madeira y Azores y esta parte del programa de festejos ha de ser suprimida.

### Kellogg y Briand de entrevista en París

PARIS, abril 13.—(A.P.)—Mr. Frank B. Kellogg, ministro de Estado de los Estados Unidos, viajó hoy de esta ciudad para ocupar de nuevo su puesto en el Tribunal Internacional de Justicia de la Haya.

Antes de salir, Mr. Kellogg estuvo en el ministerio de Asuntos Exteriores y discutió por espacio de una hora la situación europea con el ministro monsieur Briand, en relación al pacto anti-bélico del cual ambos son autores.

### Cuatro más detenidos por falsificación de actas de nacimiento puertorriqueñas

Los notarios Rafael Martínez y Arturo Paz; Evaristo Lager y Julio Galán comparecerán hoy ante las autoridades federales.—Porfirio Paz será deportado

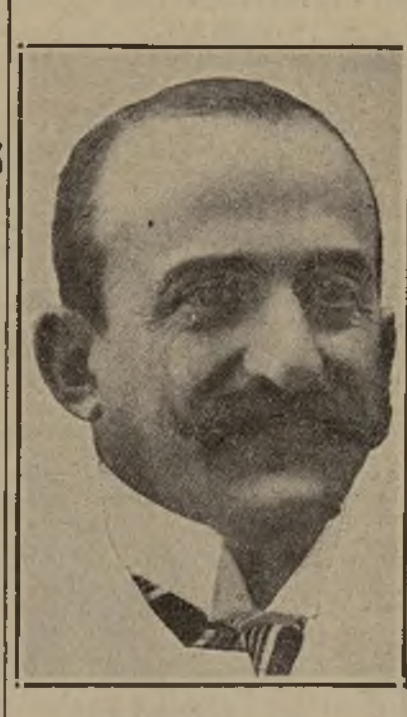
La campaña iniciada por la policía contra los negociantes en actas de nacimiento puertorriqueño, para su venta a extranjeros con residencia ilegal en el país o para aquellos deseados de entrar en el país, continuó hoy con la detención de cuatro más notarios.

Los notarios Rafael Martínez y Arturo Paz, en el 111 Lenox Avenue, arrestados a los mismos, en compañía de Evaristo Lager, Julio Galán y Porfirio Paz, se incautándose de documentación que serviría para la causa de perjurio que se les formulará ante las cortes federales del distrito. Los cinco se encuentran detenidos en el cuartel general de policía, donde comparecerán hoy por la mañana en el "line-up" (inspección departamental) y luego entregados a la jurisdicción del departamento de justicia nacional.

Los detenidos.

Dieron sus señas como sigue: Rafael Martínez, 41 años de edad, con domicilio en el 58 oeste calle 115 y oficinas de notario público y negociante en bienes inmuebles en el 111 Lenox Avenue, natural de Ponce, Puerto Rico; Arturo Paz, 33 años de edad, domiciliado en el 120 oeste de la calle 116, y oficinas de notario público en el 111 Lenox Avenue, hijo natural de Afonso, natural de Ponce, Puerto Rico, y con residencia en el 2023 Séptima Avenida; y Julio Galán, dominicano, impresor de oficio, domiciliado en el 1741 Séptima Avenida y con una imprenta de su propiedad, localizada en el 121 oeste calle 116.

De los antecedentes, todos, con excepción de Porfirio Paz, fueron (Sigue en la 2a. pág.)



Conde Romanones



Señor García Pito

### Parece probable que el ministro Juan de la Cierva forme un nuevo gabinete

Rumores de crisis general y de abdicación del monarca.—La peseta baja sensiblemente.—Los constituyentes se consideran fracasados y se disuelven

MADRID, abril 13.—(A.P.)—Sacudido como nunca lo había sido antes por la aplastante victoria de los republicanos, en las elecciones municipales de ayer, el trono del rey Alfonso parece destinado a desaparecer a menos que sobrevengan elementos fortuitos que lo salven, pero que por el momento no están a la vista.

Cuanto tiempo tardará la monarquía en desaparecer y cuánto tiempo tardará en implantarse la república es difícil aún predecirlo; el derumbe de aquella podrá retardarse y quizás pueda hasta evitarse, pero ningún observador imparcial hoy en Madrid atina a explicarse cómo podría suceder esto último.

Sin embargo hay que reconocer que el monarca tiene una entereza y una habilidad excepcionales para hacer frente a las crisis políticas que han amenazado al trono y aunque han sido muchas, hasta ahora ha logrado eludir todas y quizás esta vez consiga hacerlo de nuevo.

Desafío al monarca.

Los líderes republicanos durante la tarde de hoy han desafiado al rey Alfonso publicando lo que podría llamarse un ultimátum en el cual abieramente le dicen que se marche y piden el establecimiento de una república o dicen que la establezcan ellos por la fuerza.

Corren persistentes rumores de que el rey pensaba abdicar y retirarse a vivir en Londres o en París y lo conserjeros más allegados al monarca francamente confiesan que no saben lo que se debe de hacer.

El señor Alcalá Zamora, jefe de los republicanos españoles ha concedido una entrevista a la Prensa Asociada esta noche y en ella ha dicho que el rey tiene que marcharse y que no hay otra solución posible. Dice que el pueblo ha hallado la manera de derribar legalmente a un régimen insostenible y está dispuesto a hacerlo.

El Partido Socialista y la Unión General de Trabajadores tienen listas las órdenes de huelga general para toda España para el caso en que se proclame otra dictadura militar y el rey rehuse la invitación del señor Alcalá Zamora para proclamar la república española.

Hasta ahora el monarca había tenido la facultad de recurrir a una dictadura militar para casos de emergencia pero en el actual, el hacerlo sería exponer a la nación a una guerra civil.

Por otra parte, el ejército y la iglesia, que hasta ahora habían sido los más poderosos sostenedores del trono, se hallan en la actualidad divididos; los republicanos ganaron las votaciones hasta en la ciudad de Toledo, que es la sede principal del catolicismo español.

Los altos dignatarios de la iglesia hasta la víspera de las elecciones aconsejaron la votación de las candidaturas monárquicas, pero se cree que muchos sacerdotes votaron por la república. En el ejército pasa lo mismo.

### Las dieciséis novenas de las ligas mayores inauguran hoy la temporada

Se jugará en ocho distintos estadios al mismo tiempo.—Las luchas por los "pennants" no prometen ser muy distintas a las de 1930.

Después de los largos meses de descanso del invierno, la temporada de la Liga Americana y la Liga Nacional se inauguran oficialmente hoy en las dieciséis novenas de las ligas mayores, inaugurando la temporada de la Liga Americana y la Liga Nacional.

El argumento francés será que nadie puede discutir el derecho de Francia e Italia a construir un tercer crucero de batalla de 23,000 toneladas para reemplazar al servicio después de 1936 de conformidad con el tratado de Washington, que permite 60,000 toneladas a cada país y que por lo tanto no es lógico discutir el derecho de Francia a construir un tonelaje de reemplazo, después de 1936, en conexión con el acuerdo anglo-franco-italiano.

En la declaración oficial se dice que Francia sostiene únicamente el derecho de reemplazar las clases que ya han sido reemplazadas por los Estados Unidos, la Gran Bretaña y Francia.

El pacto austro-alemán.

GINEBRA, abril 13.—(A.P.)—La cancillería británica pidió hoy al secretario de la Liga de Naciones que incluyera el proyectado pacto austro-alemán en el programa que se va a discutir en la próxima sesión del consejo de la Liga de Naciones, con el propósito de determinar si dicho acuerdo infringe o no el protocolo de Ginebra de 1922.

El protocolo de 1922 hace referencia a las obligaciones financieras de Austria de conformidad con el empréstito de estabilización organizado bajo los auspicios de la Liga de Naciones.

Los equipos terminaron la temporada pasada en las dos ligas en el siguiente orden:

LIGA AMERICANA			
	G.	P.	Pc.
Athletics	102	55	609
Senators	94	60	610
Yankees	86	68	558
Indians	81	73	526
Tigers	76	79	487
Browns	64	90	416
White Sox	62	92	403
Red Sox	52	102	338

LIGA NACIONAL			
	G.	P.	Pc.
Cardinals	92	62	597
Cubs	90	64	584
Giants	87	67	565
Dodgers	86	68	558
Pirates	80	74	519
Braves	70	84	455
Reds	59	95	383
Phillies	52	102	338

Hay, como es natural, división de opiniones sobre los más probables ganadores de los "pennants" en las contiendas que están por empezar, pero el consenso de la opinión de los críticos parece inclinarse por los Athletics en la Liga Americana y por los Cardinals en la Liga Nacional.

(Sigue en la 2a. pág.)

### CUATRO BANDIDOS ATRACAN A UN MERCADO, ABOFETEAN A LAS MUJERES Y ROBAN \$1,700

Durante la mañana de ayer, a la hora en que las señoras suelen salir a hacer sus compras de comestibles y el mercado público situado en la Avenida Creston del Bronx, entre las calles 188 y 189, denominado "Creston Public Market" estaba en plena actividad, fue invadido por una pandilla de cuatro atracadores, que aterrorizaron a quince mujeres que estaban comprando y además les robaron cuantioso dinero llevaban encima después de haberles propinado unas bofetadas a las más curiosas. También se alzaron con el dinero que tenían los doce negociantes que comercian en el mercado y en conjunto robaron la bonita suma de \$1,700.

Los bandoleros en número de cinco llegaron en un buen automóvil sedán y se detuvieron frente al establecimiento, quedando uno en la dirección del coche. Los otros cuatro se dirigieron al mercado uno se quedó en la puerta vigilando y los otros tres penetraron.

Señoras y vendedores estaban haciendo sus transacciones y cambiando a la vez algún comentario referente a la crisis actual, al hermoísmo de las señoras, cuando los tres individuos sacaron sus revólveres y apuntando a los diversos grupos, dijeron por boca del que los dirigía: "Esto es un atraco, señoras, no se asusten, las antes las cosas y hagan el favor de alinearse en fila de cara a la pared."

Uno de los delincuentes se hizo cargo de las mujeres, otro de los negociantes y dependientes y un tercero fue sacándole el dinero a todos indistintamente, mujeres y hombres.

Reparten bofetadas a las damas.

El mercado se había vuelto repentinamente un sitio absolutamente silencioso y varias de las mujeres más jóvenes que estaban de cara a la pared, no pudieron resistir la curiosidad de saber lo que estaba pasando y dieron vuelta a sus caras para investigar, pero el ladrón que las vigilaba, al notarlas, zaz, zaz, les propino un par de bofetadas a cada una, quitándoles la curiosidad de cuajo.

Como se ha visto, sacaron el dinero de todos los portamonedas a las mujeres, a una también le sacaron un anillo de brillantes; robaron el dinero que llevaban los hombres encima y además el que había en las cajas registradoras y en conjunto se alzaron con la suma de mil setecientos dólares.

Mientras el robo se cometía, tres señoras llegaron a comprar y el malhechor que estaba en la puerta de guardia, amablemente les invitó a entrar, mientras tranquilamente se comía una naranja como si tal robo se estuviera cometiendo.

Dirige la palabra.

Cuando los ladrones estaban para retirarse, el que los mandaba, se acercó a la pared contra la cual estaban las mujeres asustaditas y les dio unos amables y burlescos golpes en los hombros, diciendo: "Pueden ahora mirarnos, señoras, y hagan lo que quieran, nosotros mucho lo que hemos tenido que hacer, pero los bandoleros también tenemos que vivir, ustedes saben que a travésamos por una situación muy mala. Sigán todas sin molestarse por espacio de diez minutos y no digan nada mientras nosotros nos vamos con nuestras mujeres y nuestros hijos."

Y se marcharon, por un momento nadie se movió, pero poco a poco la gente cobró ánimo, salió de sus sitios, se empezó a hablar y a reír, unas se desmayaron y los hombres salieron a la calle gritando y pidiendo ayuda cuando ya los bandidos estaban muy lejos.

### LAS RECLAMACIONES DE ESPAÑA Y EE. UU.

Se discutirán informalmente en Washington.—Convenio al respecto

WASHINGTON, abril 13.—(A.P.)—El departamento de Estado informó hoy haberse concluido un convenio con España para la consideración de una manera informal, por representantes de los dos países, de las principales reclamaciones diplomáticas entre los dos gobiernos.

Representará a los Estados Unidos Mr. Raymond T. Yinling, perito legal del departamento de Estado y a España, el señor Luis Calderón, consejero comercial de la embajada española de Washington.

Se informa que han sido ya cambiadas entre los dos gobiernos las listas de reclamos a considerarse.

La mayoría de las reclamaciones españolas se basan en daños causados a propiedades españolas por fuerzas armadas de Estados Unidos en la región occidental de Florida en 1813. Otras reclamaciones se basan en la guerra de Méjico, en la guerra civil y en acontecimientos producidos como colarario de la guerra entre España y los Estados Unidos.

Las reclamaciones de los Estados Unidos no han sido aún clasificadas, pero se sabe que se basan principalmente en daños personales, embargos de propiedad y daños a la vida.

### Fueron sobreesididas todas las causas por conspiración y rebelión en Cuba

Termina en sus funciones el juzgado militar.—Anulación de órdenes de prisión.—Españoles en la miseria.—Presidente de la Asociación de Reporteros

Servicio especial de LA PRENSA.

HABANA, 13 abril.—Hoy ha terminado en sus funciones el juzgado militar encargado de investigar las actividades sediciosas de las organizaciones opositoras, rindiendo el juez instructor, comandante Pineda, un minucioso informe al jefe del Estado Mayor, general Herrera, sobre lo actuado desde que quedó constituido el juzgado militar con el juez coronel Erasmo Delgado hasta la liquidación de todos sus asuntos.

Basándose en el resultado de las diligencias practicadas, el juez comandante Pineda sobrese todas las causas por conspiración, sedición, rebelión, etc., y en su consecuencia las manda archivar anulando por tanto todas las órdenes de detención dictadas contra las personas complicadas en esos movimientos.

El comandante Pineda volvió a hacerse cargo del mando del Tercio Tático de Cuba.

Elección en la Asociación de Reporteros.

HABANA, 13 abril.—Ayer se efectuaron elecciones en la Asociación de Reporteros de la Habana, resultando electo para presidente el señor Gustavo Rey, redactor de "El Mundo", vicepresidente el señor Isidro Mederos, y secretario el señor Antonio Polo.

El escrutinio de los votos duró más de quince horas, y la jornada electoral se desarrolló en un espíritu de franco camaraderismo.

Españoles en la miseria.

HABANA, 13 abril.—Una comisión que representaba a setecientos obreros españoles sin trabajo, visitó esta tarde la redacción de "El País" para que este periódico haga conocer su situación de miseria, pues carecen de recursos y no pueden encontrar trabajo en ningún sitio, especialmente después de terminada la zafra, y muchos de ellos no tienen siquiera con qué alimentarse. Todos son españoles y están durmiendo en los parques y plazas públicas, lo que constituye una demostración de miseria de una capital como la Habana.

Las sociedades españolas han dado albergue a cerca de noventa de esos españoles, pero el resto continúa en igual situación, sin lograr que el consulado de su patria les reembarse en España, ni que les ofrezca auxilios de ninguna clase.

La madre del condenado Valdez.

HABANA, 13 abril.—La señora Antonia H. Valdez, madre del soldado Valdez, condenado a muerte por el consejo de guerra que le juzgó como autor material de un atentado contra la vida del presidente Machado, visitó hoy el palacio presidencial para solicitar una audiencia del jefe del poder ejecutivo.

Fue atendida por el secretario de la presidencia, quien la informó que el presidente Machado se encontraba ausente, en una excursión de pesquería, y que a su regreso le daría cuenta de la solicitud.

Aunque la señora Valdez no quiso manifestar el objeto que le llevaba a solicitar esa audiencia del presidente Machado, creese que se trata para impetrar del general Machado que sea conmutada la pena de muerte dictada contra su hijo.

### EN CONMEMORACION DEL DIA PANAMERICANO SE PLANTARA UN ARBOL EN LA P. UNION

A la terminación de las ceremonias que durante el día de hoy se celebrarán con motivo de la celebración por primera vez del Día Panamericano será plantado en los jardines del palacio de la Unión Panamericana en Washington, el "árbol de la paz", simbolizando el espíritu de cordialidad, unión y cooperación que se preconiza entre los países del nuevo continente.

El árbol será sembrado en medio de sencilla ceremonia, con asistencia de los representantes diplomáticos de los países iberoamericanos y de delegados del gobierno de Washington.

Además de los actos preparados para festejar este día, de los que damos cuenta en nuestra edición de ayer, como son el embanderamiento de las embajadas, legaciones, edificios públicos, de la Unión Panamericana y las escuelas y colegios, los discursos por el presidente Hoover; el secretario Stimson, los embajadores de Méjico y Cuba, y el estudiante Lee, el concierto por la banda de la marina y etc., el Día Panamericano será conmemorado también por el debate que mantendrán entre los estudiantes de Puerto Rico y los de Méjico.

Versará este debate sobre el tema: "El futuro de Ibero América, ¿depende en el establecimiento de más estrechos vínculos con los Estados Unidos, en bases equitativas?"

Defenderán la afirmativa los estudiantes puertorriqueños y la negativa el grupo de los universitarios mejicanos.

Presidirá la justa intelectual el doctor Thomas H. Benner, ex cónsul de la Universidad de Puerto Rico y actual catedrático visitante del Teachers College de la Universidad de Columbia.

El Día Panamericano en New York.

Uniónense a la celebración del Día Panamericano, la Pan American Society ofrecerá un almuerzo en el hotel Biltmore, a las 12 y 15 de la tarde.

Han sido invitados todos los representantes consulares de los países iberoamericanos y prominentes financieros y comerciantes de la metrópoli.

El presidente de la Asociación señor John L. Merrill, dirigirá el discurso de bienvenida a los invitados y miembros. Agradecerá en nombre de la representación consular iberoamericana el señor José R. Ching, cónsul general del Uruguay.

Se han hecho arreglos de modo que los asistentes a este almuerzo puedan escuchar la difusión radiofónica de los discursos y ceremonias del Día Panamericano.

(En la sección de radio se informará del programa completo de estas fiestas en la 2a. pág.)

Deportados peruanos.

GUAYAQUIL, Ecuador, abril 13.—(A.P.)—Procedentes de Lima, Perú, vienen deportados por el gobierno peruano, los ciudadanos peruanos siguientes:

Francisco Duffo, Isidro Elias, presidente Granado Reyes, Carlos Avelar, José Antonio Aramburo, Pedro Villanueva, German Leith, José Bedoya, Octavio González, José Otero, Teodoro Manabazo Muñoz, Alfredo Guinaga y José Larrañaga.

### Ayuntamiento de Madrid

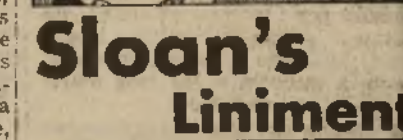


## Diez heridos en una riña entre estudiantes en Sevilla

esto, no es de admirar que garganta.

**usted"**

**la irritación—contra la tos**



# El Calor Purifica

**Los LUCKIES  
son siempre  
benignos a  
la garganta**

Todo el mundo sabe que el sol suaviza - razón por la cual el proceso de "TOSTADURA" incluye la aplicación de los Rayos Ultra-Violetas. LUCKY STRIKE - el cigarrillo elaborado con los tabacos más finos - La Crema de la Cosecha - MAS AUN - "IT'S TOASTED" - el especial y secreto procedimiento de torrefacción. La aspereza natural de materias irritantes que tiene todo tabaco en bruto, es eliminada mediante la "TOSTADURA." Estas sustancias irritantes son vendidas a terceras personas. No existen en el LUCKY STRIKE de usted. Por esto, no es de admirar que los LUCKIES sean benígnos a la garganta.

# "It's toasted"

Protección de su Garganta—contra la Irritación—contra la tos

© 1931, The American Tobacco Co., Mfrs

**la**

### Protección de su Garganta

ta—contra la irritación—

contra la tos

# Ayuntamiento de Madrid



# PARA LAS DAMAS

Por BEATRIZ SANDOVAL

MODAS DE PARIS

Por Mlle. DARE

COMIDA EXQUISITA



Conjunto para primavera con chaqueta en color contrastante

A bordo del S. S. "Le de France", abril 9. (Ayer les hablé de la bella fragilidad de la "peau d'ange", ese nuevo material que ha creado tal furor en los salones de la Alta Costura francesa. Pero no tiene oportunidad de decirles que nadie se priva de usarla a pesar de esta desventaja. Cada vez que mi pizpeta doncella española afrancesada tiene un momento desocupado, me hace ya sea un pecherin, para mi traje de crepe negro, o un gilet para mi vestido de Patou, o un cuello para mi vestido de georgette negro para comidas, o una gardenia para mi traje sastre, de este bellísimo material. A mí me encanta, lo uso con placer y solo lamento que dure tan poco. Ya les he dicho que se conserva blanco y no se arruga y que se limpia con facilidad. Tiene todas estas ventajas, pero la principal desventaja

**FIGURIN CON PATRON**  
Bonito modelo  
7102. Este traje se ve muy bien en crepe rojo, azul o verde o un jersey de lana, con adornos en



7102

colores contrastantes. La manga es entera, muy cómoda. Grupo de los hombros y el escote por detrás. Un cuello ancho de escote. La manga puede hacerse hasta la muñeca con puño redondo o corto con puño vuelto. Se le proporcionan pliegues en las costuras bajo los brazos. Una faja muy bonita sujeta el vestido, abrochándolo un poco en la línea normal de la cintura.

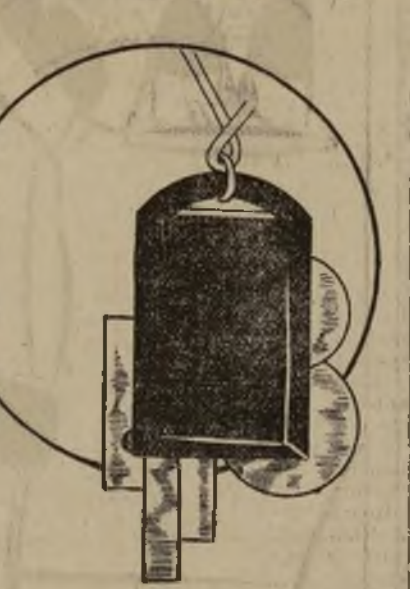
Disenado en 4 tamaños: 6, 8, 10 y 12. Para una talla de 10 años se necesitan 2 yardas y 7 octavos de un material de 39 pulgadas. Con manga corta se lleva solamente 2 yardas y 5 octavos. Para la banda, cuello y puños en color contrastante se necesita media yarda cortada escuadrada.

Se envía patrón a cualquier dirección al recibo de 20 centavos en sellos o en metálico.

Envíe a LA PRENSA 10 en dinero o estampillas de correo y le enviaremos nuestro "Figurín de Modas" para Primavera 1931, con 16 patrones en colores, contenido modelos para señoras, señoritas y niños. También algunas indicaciones para la costura. Este figurín está escrito en inglés.

**Embellecimiento**  
Tratamiento facial

PH. PRATT, médico y cirujano facial, nariz, labios, ojos, orejas. "Face lifting". etc. 308 West End Ave. ENCLAVE 2-5411.



La es su efímera duración. La superfi cie resaca a la garrucha empieza a deshilacharse y ya está arruinado por completo el vestido o pecherin. Antes de que se haya ensuciado lo bastante para mandarlo limpiar, se ha deshilachado y tiene que echarse a un lado, a pesar de lo mucho que a una le agrade. Nada puede evitar este daño, pues es propiedad del material, pero se continúa usando, con dolor para nuestras bolsitas, pero contento para nuestra vanidad.

A pesar de ir a bordo, no pierdo ni invertida estimación de examinar las modas. En estas dos noches he visto algo muy lindo, pues aquí por la noche es un torbellino de elegancias. Una se codea con las bellas mujeres atenciones, primeramente y una de las cosas que noté es que a pesar de su elegancia, se usan muy pocos guantes largos para la noche. En un contraste con el último diciembre, cuando no usándolos se sentía una más desnuda que si llevase el más atrevido escote.

Otra es que las zapatillas rojas, cereza y rosadas están en boga con los vestidos negros para noche. Vi varias anoches. Mañana es noche de gala y podrá contarnos algo más sobre modas y elegancias.

Y aquí tienen el encantador conjunto para primavera que les he diseñado, apropiado para las vacaciones. Es de seda tussor color durazno, el vestido sin mangas y la chaqueta azul mediano con mangas de ligero tinte morado. La chaqueta tiene incrustaciones en las mangas y el cuello del material del vestido y éste a su vez se adornará con un cinturón de cabritilla del color de la chaqueta. Las incrustaciones de la falda darán idea de cómo los pliegues deben caer y dónde empiezan.

**TEMAS SOBRE LA MUJER**  
"El gran mundo será tan febril como van como se es anteño—ha dicho Anatole France—. Sin embargo, no es mala escuela para un hombre político. Y hasta es deplorable que tan poco preocupe hoy en nuestros parlamentos... Y lo que en este mundo importa es la mujer. Ella es la soberana: todo se hace por y para ella. La mujer es la gran maestra, la educadora del hombre: le enseña las virtudes amables, la delicadeza, la discreción y ese sano temor de ser inoportuno. La mujer enseña a algunos el arte de agradar; a todos, el arte útil de no desagradar. De ella se aprende que la sociedad es más compleja, y su mecánica más delicada de lo que comúnmente se imagina en los círculos políticos. En fin: al lado de ella se comprometa uno de que los ácidos ensueños del sentimiento y las sombras de la fe son invencibles y que no es la razón la que gobierna a los hombres."

**Conquetería y vampirismo**  
"La conquetería es un arte—dice Margaret Livingstone, una de las grandes coquetas de la pantalla—, y puede aprenderse lo mismo que la pintura, la escultura, la música o el cine... Arte éste de conqueter que no constituye maldad alguna si se interpreta como es debido. Al contrario: tiende a dar a la mujer distinción, encanto y atractivo y la hace más interesante frente a la sociedad. Contra lo que se cree al juzgar a la mujer coqueta, tachándola de frívola e hipócrita, ella es quien más motivo tiene para ser sincera en el amor: posee el arte que la hace más amada del hombre... y "amor con amor se paga". Para mí, el arte de conqueter es el más fascinante, y siempre que se cultive sin exageraciones grotescas es bello y sano para la mujer; mientras se coqueta inocentemente se aleja el pensamiento de cosas menos nobles."

Y bien: ¿qué constituye el arte de conqueter? Es tema para un voluminoso libro, pero puede describirse brevemente. Es un arte que consiste en ser jovial, atractiva e interesante; en mostrarse cordial y tratar de captarse la simpatía de cuantos nos rodean; tener un carácter vivaz y alegre, ser amigable y nítida y conducirse con aire ligero y desenvuelto. Nada hay de malo en esto, y en cambio atrae múltiples amistades.

Desde luego, muchos confunden conquetería con vampirismo. Son dos cosas absolutamente distintas y cuyas diferencias conviene establecer de una vez para siempre.

**TRATO SOCIAL**  
La presentación podrá efectuarse indistintamente por una señora o por un caballero, tanto para por en relación a varias señoras o a varios caballeros, como asimismo a caballeros y señoras.

**JOYAS Y TOCADOS**  
Joyas de fantasía, modernistas y artísticas, etc., no se usan mucho por la noche durante el verano. Quizás sea porque tienen poca

**Sopa Longchamps**

Preparar una libra de puré de alverjas. Derretir mantequilla y fundir allí 60 gramos de acedera y algunas hojas de lechuga picada a la Juliana.

Cocer 40 gramos de fideos cableño de ángel en 4 decilitros de caldo. Al momento de servir completar el puré con 100 gramos de mantequilla y una mariposa de azúcar en polvo; añadir la vez una pizca y un poco de hinojo, mezclar todo muy bien.

**Costillas de cordero primaverales**  
Dorar en mantequilla, rociar con 3 cucharadas de harina y mojar con un litro de caldo. Añadir un ramo de verdura y dejar cocer por 25 minutos algunas costillas de cordero.

Lavar 2 lechugas, blanquearlas, escurrirlas y cortarlas en 2 alcahofas en cuartos, que también se blanquearán. Blanquear también 2 docenas de zanahorias nuevas. Retirar el cordero y reservarlo caliente, pasar la salsa que ha quedado por el tamiz, volver a poner el cordero en la cacerola, que se habrá enjugado con agua tibia; añadir las zanahorias, las lechugas y alcahofas. Vaciar sobre todo la salsa y poner al fuego por 30 minutos.

Arreglar las chuletas en un timbal, colocar encima las legumbres, las lechugas partidas en 4 partes y añadir la salsa que se habrá ligado con dos yemas y 50 gramos de mantequilla.

**Patatas a la francesa**

Pelar 8 a 10 papas de buena calidad de tamaño mediano; ponerlas en terrina y añadirles 6 decilitros de leche hervida, 1 huevo batido como para tortilla, 100 gramos de queso parmesano rallado, 10 gramos de sal, pimienta blanca y un poquito de nuez moscada. Hacer la mezcla con una cuchara de palo. Frotar con ajo el fondo y lado de una fuente de barro; vaciar en ella las papas, rociar copiosamente con queso y sembrar de pedacitos de mantequilla.

Poner al fuego y cuando empiece a hervir meterlo al horno para que continúe la cocción. El horno no debe estar demasiado caliente. La cocción se hace lentamente en 45 minutos. Si el calor del horno es demasiado fuerte cubrir la fuente 15 minutos.



**Las reclamaciones de España y Estados Unidos**

(Continuación de la 1.ª pag.)  
propiedad privada ocurridas en Cuba y en otras posesiones españolas. La mayoría de las reclamaciones norteamericanas son antiquísimas, algunas datan desde 1844.

En su comunicado el departamento de Estado manifiesta: "Los dos gobiernos están actualmente considerando el tema de estas reclamaciones en un espíritu de amista cooperación, teniendo en mente el objetivo de finalizar estos trámites, cosa que por más de un siglo ha sido imposible."

El resultado conocido hoy día ha sido obtenido mediante un intercambio de notas entre los dos gobiernos por un período de varios años.

Los dos delegados trabajarán conjuntamente en Washington, reuniéndose a su mejor conveniencia, sin adoptar en ningún caso un carácter de estricta formalidad diplomática.

Cuando hubieren completado sus estudios y venido en los pasos que deben darse, presentarán un pliego de recomendaciones en un informe formal a sus respectivos gobiernos, los cuales entonces decidirán si deben pagar o rechazar o referir las reclamaciones, de acuerdo con lo que consideren oportuno.

El trabajo para las discusiones ha venido preparándose desde hace tiempo, acopiándose el material necesario.

Los dos gobiernos han preparado —se afirma— listas de sus reclamaciones, pero aún no han sido divulgadas, así como tampoco la cantidad total que ellas envuelvan.

Una de ser pesadas. Un juego compuesto de balaete y collar—de gemas legítimas, esmeraldas, rubíes y brillantes, si los tiene, o de lo contrario, nada, que de todos modos hace lucir más joven. Y de ningún modo adornos profusos en la cabeza. Puede usarse uno de los broches enojados para sostener el tocado en su sitio. Y para las damitas cuyo rebelde cabello no quiera mantenerse arreglado, están las seductoras pelucas, ahora de moda. Se consiguen igual que el cabello propio o en una nueva modalidad muy chic, de un rubio casi blanco o en cualquier color que se desee.

**CONOCIMIENTOS UTILES**

**Medio de limpiar las telas de piano**  
Las telas de piano se blanquean con esencia de petróleo, o mejor todavía, con éter sulfúrico, porque su coloración es debida a la grasa y al polvo.

**Líquido para pulir muebles**  
Un líquido para pulir muy económico y excelente puede hacerse con un cuarto de litro de trementina, un octavo de litro de alcohol, un cuarto de litro de aceite de lino y un octavo de litro de vinagre. Póngase estos ingredientes en una botella y agítense siempre bien antes de utilizar la composición. Es excelente para toda clase de muebles.

**Tratamiento de Madrid**  
El siguiente programa de actividades ha sido formulado para tener lugar con motivo de las sesiones del congreso internacional de ciegos que se inició ayer con la recepción y presentación de los delegados, llegados ya a la ciudad.

## La artista Dorothy a un convento y Knapp se retira

Dice que el mundo no ofrece más que vanidades. La perfección de sus líneas le valió el nombre de "Venus Americana". Famosa en Broadway y en Hollywood.

DEL ESCENARIO AL CLAUSTRO



Arriba a la izquierda aparece el retrato de la celebrada y bellísima artista Miss Dorothy Knapp y a la derecha una escena de la vida de clausura de las religiosas a la cual quiere retirarse, abandonando la existencia alegre y mundana representada en la parte inferior del grabado.

¿Quién no conoce en Estados Unidos a la encantadora Miss Dorothy Knapp, a quien por la hermosura de su rostro y la perfección admirable de las líneas de su cuerpo se la considera la Venus de América?

Después de haber ganado en los concursos de belleza de Atlantic City pasó a los escenarios de Broadway, en los cuales obtuvo los triunfos más resonantes, y a pesar de la gloria y del aplauso ilimitado que obtiene, piensa ahora abandonar todas las pompas y las vanidades del mundo y retirarse nada menos que a la reclusión de un convento de monjas.

Al llegar a Broadway, desde Atlantic City, hizo célebre primeramente en los Folies, puesto que alcanzó en cuanto el conocido productor y empresario Flo Ziegfeld la gloria por primera vez en Atlantic City. Ziegfeld, que ciertamente sabe lo que son mujeres lindas, dijo entonces que era la muchacha mejor formada que había visto en su vida, y luego el artista Howard Chandler Christy la dio fama como modelo.

Más tarde obtuvo otro gran éxito teatral al hacerse la principal estrella de los famosos "Vanities" de Earl Carroll y además obtuvo una confirmación de su éxito al interpretar el más importante rol femenino en la película "None But The Brave".

Se retira a un convento

Y ahora esta belleza sin par, miranda y aplaudida por el público de a primera ciudad de América, con una larga carrera aun en el porvenir y cuyos servicios artísticos le proporcionan un sueldo de mil dólares por semana, quiere retirarse a un convento, antes de dejarse a la vida humilde y meditativa dentro de la fe católica.

"He hallado que ni Broadway ni Hollywood ofrecen más que vanidades—dice Dorothy—. Cuando estaba en el apogeo de la fama, en New York, sentí que había alcanzado algo como si fuera el llamado de Dios."

Los amigos de la escultural muchacha dicen que no hay duda de la sinceridad de sus palabras, visible en la tonalidad suave y mistica que sus ojos han adquirido, antes de dejarse a la vida humilde y meditativa dentro de la fe católica.

Miss Knapp no ha manifestado en donde piensa entrar como novicia ni cuando se retirará definitivamente, e ingresando para siempre en la clausura, pero según afirman sus amigos, la intención de retirarse de la vida artística y dedicarse a una existencia espiritual y de meditación es definitiva.

**Las reclamaciones de España y Estados Unidos**

(Continuación de la 1.ª pag.)  
propiedad privada ocurridas en Cuba y en otras posesiones españolas. La mayoría de las reclamaciones norteamericanas son antiquísimas, algunas datan desde 1844.

En su comunicado el departamento de Estado manifiesta: "Los dos gobiernos están actualmente considerando el tema de estas reclamaciones en un espíritu de amista cooperación, teniendo en mente el objetivo de finalizar estos trámites, cosa que por más de un siglo ha sido imposible."

El resultado conocido hoy día ha sido obtenido mediante un intercambio de notas entre los dos gobiernos por un período de varios años.

Los dos delegados trabajarán conjuntamente en Washington, reuniéndose a su mejor conveniencia, sin adoptar en ningún caso un carácter de estricta formalidad diplomática.

Cuando hubieren completado sus estudios y venido en los pasos que deben darse, presentarán un pliego de recomendaciones en un informe formal a sus respectivos gobiernos, los cuales entonces decidirán si deben pagar o rechazar o referir las reclamaciones, de acuerdo con lo que consideren oportuno.

El trabajo para las discusiones ha venido preparándose desde hace tiempo, acopiándose el material necesario.

Los dos gobiernos han preparado —se afirma— listas de sus reclamaciones, pero aún no han sido divulgadas, así como tampoco la cantidad total que ellas envuelvan.

Una de ser pesadas. Un juego compuesto de balaete y collar—de gemas legítimas, esmeraldas, rubíes y brillantes, si los tiene, o de lo contrario, nada, que de todos modos hace lucir más joven. Y de ningún modo adornos profusos en la cabeza. Puede usarse uno de los broches enojados para sostener el tocado en su sitio. Y para las damitas cuyo rebelde cabello no quiera mantenerse arreglado, están las seductoras pelucas, ahora de moda. Se consiguen igual que el cabello propio o en una nueva modalidad muy chic, de un rubio casi blanco o en cualquier color que se desee.

**CONOCIMIENTOS UTILES**

**Medio de limpiar las telas de piano**  
Las telas de piano se blanquean con esencia de petróleo, o mejor todavía, con éter sulfúrico, porque su coloración es debida a la grasa y al polvo.

**Líquido para pulir muebles**  
Un líquido para pulir muy económico y excelente puede hacerse con un cuarto de litro de trementina, un octavo de litro de alcohol, un cuarto de litro de aceite de lino y un octavo de litro de vinagre. Póngase estos ingredientes en una botella y agítense siempre bien antes de utilizar la composición. Es excelente para toda clase de muebles.

**Tratamiento de Madrid**  
El siguiente programa de actividades ha sido formulado para tener lugar con motivo de las sesiones del congreso internacional de ciegos que se inició ayer con la recepción y presentación de los delegados, llegados ya a la ciudad.

## Notas de Sociedad

Con procedencia de Méjico y de la Habana y en tránsito para España, llegó ayer a bordo del "Alfonso XIII", el señor vizconde de Gracia Real, embajador de España en Méjico. Vino acompañado de su distinguida esposa. A recibirla en el muelle estuvieron el señor don Antonio García La Higuera, cónsul adscrito de España en Nueva York y otras personalidades de la colonia. Se hospedó en el Hotel Ansonia.

Don Alejandro Padilla y Bell, embajador de España en los Estados Unidos, es esperado esta noche en Nueva York. Al par que para entrevistarse con el embajador español en Méjico, a su paso por la metrópoli, el señor Padilla viene también con el objeto de asistir a la inauguración de la exposición artística del pintor valenciano don José Segreles, que bajo sus auspicios se inauguró el miércoles 15, en esta ciudad.

Después de una corta visita a Puerto Rico regresó ayer en el vapor "Coamo" el licenciado don Martín Travieso, acompañado por su distinguida esposa.

Don Miguel Hernández llegó ayer de San Juan, Puerto Rico, en el vapor "Coamo".

El presidente de la Intertype Corporation, Mr. Becker, ofrecerá hoy un almuerzo en el University Club, en honor del señor Manuel Aznar, director de "El Sol" de Madrid.

El celebrado escritor español don Federico García Sanchiz, llegó ayer con procedencia de la Habana, a bordo del "Alfonso XIII" y de paso para España.

El doctor Merida Nicolich, director del Instituto Municipal para Ciegos y Sordomudos, de Málaga, es esperado en estos días en Nueva York para asistir al Congreso Internacional de Ciegos. El doctor Nicolich disertará el 17 del presente sobre el tema "Causa y prevención de la ceguera."

Para asistir al Congreso Internacional de Ciegos J. Ulises Codino, director del Instituto Nacional de Ciegos de Buenos Aires.

Con el mismo objeto llegarán a Nueva York los señores Francisco Luis Hernández y don Juan Antonio Paricio Ospina, director del Instituto Colombiano para Ciegos, de Bogotá de Colombia. El señor Pedro Fajardo profesor de la Sociedad Santa Lucia, protectora de Ciegos, de Santiago, representará a Chile.

En representación de Guatemala asistirá el señor Julio Montano Novella, ex-cónsul general guatemalteco en Nueva York.

Méjico será representado por el señor Ramón Beteta, director del departamento de educación y protección a los ciegos de Ciudad Méjico.

La señora Carmen Questas de Nery, vendrá como delegada del Uruguay.

A bordo del vapor "Platano" salió ayer en viaje de regreso a Honduras el distinguido escritor y periodista hondureño don Manuel Ramírez, que ha hecho conocer con elogi su seudónimo de "Atrevido Garzón."

El señor Ramírez, durante su permanencia en Nueva York, fue sometido a una delicada operación quirúrgica en el Hospital Polyclínico, de la que va felizmente restablecido.

En celebración del Día Panamericano, la Pan American Society, Inc., dará hoy un almuerzo en el hotel Biltmore, a las 12 y 15 de la tarde. Han sido invitados para este acto los señores cónsules generales de los países iberoamericanos.

El doctor Augustus Romagnoli, superintendente de la Escuela de Métodos para la educación de los ciegos de Roma, versará su disertación sobre el tema: "Preparación de maestros para ciegos".

El doctor Halfdan Karterud, del Instituto para Ciegos de Nidaros, Noruega, hablará sobre "La Psicología especial de los ciegos".

A las diez de la mañana se dará comienzo a las conferencias de tabla redonda, debiendo tratarse de los temas siguientes: Medios y arbolitos en la preparación de actividades escolares; propósitos de la educación para la vida y por la lucha por la vida.

## Proteja SUS Alimentos Contra la Descomposición Usando la Refrigeración Eléctrica

LEYES Federales, Municipales y de Estado, unánimemente

han cooperado en pasar medidas sanitarias que den por resultado la más estricta protección en sus alimentos. Cuidadosas inspecciones se hacen de continuo para enforzar estas leyes hasta el máximo, dando por resultado mantener la pureza de los alimentos que usted compra, para que éstos no perjudiquen en lo más mínimo su salud.

¿Se protege usted contra todos estos desperfectos en sus alimentos usando la refrigeración eléctrica?

Corrientemente sucede que los alimentos están en perfecto estado cuando usted los compra; pero muy poco tiempo después, éstos se convierten en un inminente peligro para la salud debido a la existencia de innumerables gérmenes. Las cocinas son generalmente calientes, y por esta razón los gérmenes se reproducen con asombrosa rapidez. Leche, carne y legumbres muy a menudo se convierten en alimentos malsanos y peligrosos, mucho antes que usted advierta su descomposición, por muy finos que sean su olfato o paladar.

La multiplicación de los gérmenes está definitivamente eliminada con una refrigeración apropiada. Una refrigeración eléctrica seca, uniforme y helada, en su hogar, es la protección más perfecta para su salud. Su costo es—sumamente pequeño, si tomamos en cuenta la importancia de los múltiples beneficios que presta—es la seguridad de su salud.

**Invierta en un Refrigerador Eléctrico**

Nuestros clientes pueden comprar refrigeradores eléctricos en términos muy convenientes. Pida informes en cualquiera de nuestros salones de venta.

**The New York Edison System**

President

The New York Edison Company Brooklyn Edison Company, Inc.

The United Electric Light and Power Company

New York and Queens Electric Light and Power Company

The Yonkers Electric Light and Power Company

La sesión inaugural del C. I. de ciegos tendrá lugar hoy

Programa de actividades.—Oradores y temas de sus disertaciones.—Conferencias de tabla redonda.

El siguiente programa de actividades ha sido formulado para tener lugar con motivo de las sesiones del congreso internacional de ciegos que se inició ayer con la recepción y presentación de los delegados, llegados ya a la ciudad.

Las sesiones tendrán lugar en el hotel Pennsylvania.

La sesión comenzará hoy a las 9 a. m. bajo la presidencia del señor Edward M. VanCleve, director del Instituto de Educación de los Ciegos.

Presentará el informe inaugural la señorita M. M. R. Garaway, profesora del Colegio de Ciegos, de Bristol, Inglaterra.

también en trabajos relacionados con la Cámara Española de Comercio de Nueva York, de la que fue miembro activo y diligente.

El fallecimiento del señor Gil acaeció el viernes último a consecuencia de una pulmonía en su residencia de 1018 Summit Ave., Bronx. Le sobreviven su viuda y dos hijos, una señorita de 18 años y un joven de 12 años.

A sus funerales celebrados el sábado asistió nutrida concurrencia de la colonia española y un numeroso grupo en representación de la Cámara de Comercio, corporación que envió también una hermosa corona de flores.

**DE PARIS**  
Regresó de Niza el señor Albert Duggan.

Para Biarritz partieron la señora Mercedes Anchorena Cobo, la señorita Clara Anchorena Cobo y la marquesa de San Carlos.

De Buenos Aires llegaron la señora María Belén Zapata de Cobo, las señoritas Elisa y Marta del

Campillo, el señor Newton y su esposa.

De Lisboa vinieron el señor Santiago Soulas y la señora M. D'Hampre.



## LA PRENSA

Published daily, except Sunday, by  
LA PRENSA, INC., NEW YORK.  
JOSÉ CAMERINO, Publisher and  
JOSE M. TORRES-PERONA, Secretary  
and Assistant Publisher.

Director: JOSÉ CAMERINO.  
Subdirector y Secretario:  
JOSE M. TORRES-PERONA.  
Oficina: 245 Canal Street, New York.  
National Press Bldg., Washington, D. C.

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
Estados Unidos y posesiones, Argentina,  
Brasil, Canadá, Chile, Colombia,  
Cuba, Ecuador, El Salvador,  
Guatemala, Haití, Honduras, México,  
Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Santo  
Domingo, Uruguay y Venezuela.  
1 año \$3.00 6 m. \$1.50 3 m. \$0.75  
DIA RIO (excepto los domingos) \$3.00 \$5.00 \$9.00  
SERIE "A" (domingo, viernes y sábados) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
SERIE "B" (martes, jueves y sábados) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
SERIE "C" (miércoles y viernes) \$2.40  
PAISES NO COMPRENDIDOS EN LA  
LISTA ANTERIOR \$2.40 m. 1 año  
DIA RIO \$5.00 \$9.00 \$16.00

Para Colegios y Universidades: Por pa-  
queta, 24 centavos el ejemplar.  
Número suelto, 3 centavos.

LA PRENSA está de venta en los  
principales hoteles, en las estacio-  
nes del subterráneo y del elevado,  
y en 1,500 puestos de periódicos de  
Nueva York y de otras ciudades de  
los Estados Unidos.

DIRECCION: 245 CANAL STREET  
NEW YORK  
Teléfono: Canal 5-1200.

La "Associated Press" solamente está  
autorizada para la reproducción de los  
artículos y fotografías publicados en este  
periódico y a ella atribuidos, o de todos  
los que no lo están a otra fuente de in-  
formación y también a las noticias locales  
que insertamos. Queda prohibida la repro-  
ducción de cualquiera otra información que se pu-  
blique.

Nueva York, 14 de abril de 1931

## LA CRISIS ESPAROLA

Momentos de intensísimo interés  
son los actuales en la vida de Es-  
paña. El cable ha informado de cómo,  
en las elecciones municipales, los  
republicanos obtuvieron una abruma-  
dora mayoría en casi toda la  
península.

Ante todo, debe reconocerse la  
absoluta honradez del gobierno del  
general Aznar que, a pesar de su fe-  
morquía, y de su indecible lealtad al  
monarca, ha ofrecido al pueblo las  
máximas garantías de libertad y de  
paz en las elecciones. El resultado de  
estas, según sus propias declaraciones, ha sorpre-  
ndido a los mismos líderes republica-  
nos. Es simplemente humano que  
sorprendiera mucho más aún al go-  
bierno. Pero nada podrá arrebatar a  
este, y al rey Alfonso, el honor de  
haber conducido tan irrisiblemente  
la promesa de elecciones honra-  
das.

La dimisión del gabinete, como  
consecuencia de su resultado, abre  
una interrogación ante el porvenir  
de España en el momento en que se  
escriben estas observaciones. Por el  
momento, nada puede la que el valor  
de la demostración republicana del  
domingo. Pero, por sobre ella mis-  
ma, aparece con muchas más pro-  
mesas de seguridad para el país, la  
magnífica exhibición de educación  
cívica dada por esos dos millo-  
nes de electores que clausuraron el  
derecho, en la más trascendente  
elección y sin un solo accidente fa-  
tal en todo el reino.

La cuestión inmediata al presen-  
te es determinar la actitud del go-  
bierno: y, en seguida, averiguar si  
los republicanos, entusiasmados por  
el primer éxito de su política, per-  
manecerán en esta etapa decisiva en su  
marcha al poder, poseen la moderación  
y la confianza precisas para sostener  
su acción dentro de un proceso  
ordenado, lógico y patriótico de acción.

De la inteligencia del rey Alfonso,  
no cabe dudar. Y ha dado pruebas  
de un españolismo sincerísimo y  
palpitante siempre, para sospechar  
un solo instante que, cuando las su-  
premas decisiones hayan de acordarse,  
pese en su ánimo—a pesar de las  
inevitables condicionales de su psicología—regirá el interés personal  
sobre el bien de la patria de todos.  
Por su parte, los republicanos, cual-  
quiera influencia extremista pudie-  
ran tratar de arrastrar a una  
actitud violenta, seguramente no ig-  
norarán que una gran parte de las  
normas votadas que se dieron en  
triunfo, han sido recogidas en la  
zona neutra de la opinión pública.  
Y esa opinión no tolerará, ahora,  
como no aprobó antes, cualquier ten-  
dencia a la agitación que, para pro-  
vocar un cambio de régimen, lleve al  
país a la guerra civil o al irremedia-  
ble retardo de una nueva dictadura.

La nación española ha demo-  
strado al mundo un grado de educa-  
ción cívica de sus masas, muy supe-  
rior al que se sospechaba en el ex-  
tranjero. El hecho de que acudie-  
ran a las urnas los que representan  
el 90 por ciento de la población, cuando en los  
Estados Unidos en la elección más po-  
pular sólo votó algo más del seis  
por ciento, es revelador y confortador.  
Y frente a ese ejemplo del pue-  
blo, no es posible imaginar que los  
líderes dejen de cumplir con su de-  
ber y, triunfe al fin, un otro  
bando, pongan las ambiciones,  
los intereses y aun los derechos de  
las personas al bien del país, que es-  
ta por encima de cualquier otra con-  
sideración.

Regresó el "Graf Zeppelin"  
del Egipto

FRIEDRICHSHAFEN, Alemania,  
abril 13. (A.)—El "Graf Zeppelin"  
aterrizó aquí hoy al amanecer des-  
pués de un viaje de noventa y siete  
horas por el sur del Mediterráneo,  
Egipto y Palestina.

Mientras estuvo en su viaje, el  
dirigible aterrizó dos veces en el  
Cairo, Egipto, para tomar a su bor-  
do y desembarcar pasajeros.

## Noticias Personales

## EL DR. MONROE

Después de su exitosa campaña que ha  
trascendido delimitación de su oficina al  
San. BETHLEHEM, PA., el Dr. Monroe  
ha regresado a su hogar en la ciudad de  
Washington, D. C., donde se encuentra  
en el momento de su llegada.

## EL DR. C. COLON

Después de su exitosa campaña que ha  
trascendido delimitación de su oficina al  
San. BETHLEHEM, PA., el Dr. Colon  
ha regresado a su hogar en la ciudad de  
Washington, D. C., donde se encuentra  
en el momento de su llegada.

## PARA EL PERSONAL

SE DESARROLLA información respecto a la  
dirección de Carmen Quisada, "Gon-  
zalez", Box 120, Prospecto-Adverten-  
cia Service, 1421 Broadway.

A TRAVES DE  
MIS GAFAS

Por ALVARO

Simple solución.  
San Rohmer, escritor inglés de  
povos policíacos para entretenimien-  
to de prominentes políticos y hom-  
bres de negocios, no comprende  
cómo Nueva York y Chicago sopor-  
tan la racha de crímenes, y la turba  
criminal, que se están enseñorean-  
do de las dos grandes ciudades de  
este país.

Y ha propuesto una simple solución.

Bastaría que el gobierno federal  
enviase tropas a esas dos ciudades,  
que declarase el estado de guerra, y  
que todo ciudadano que se acostase  
después de las gallinas tuviese que  
dar su nombre a los soldados de  
guarida, volver a su casa, pagar  
una multa y prometer no volver a  
ver las estrellas más que desde las  
ventanas de su casa.

Y, al que chistase, cuatro tiros.  
No cabe duda de que la paz re-  
naría en Nueva York y Chicago al  
cabo de veinticuatro horas de ese  
régimen.

Tampoco cabe duda alguna de  
que los chagoreros irían a diver-  
tirse a Ravinia Park, y que los  
neoyorquinos harían la fortuna de  
Jersey City, Newark y Hoboken.

Pasteur descubrió el medio de  
curar la baba.

Sax Rohmer ha encontrado una  
simple solución: Matar al enfermo.

Es la solución de un simple...

Las diversiones de New Jersey  
se están haciendo menos atractivas  
desde que el señor comisario de Mr.  
Volstead, Mr. Lewis J. Tutt, ha  
adoptado el aeroplano como medio  
de tomar el fresco.

El otro día tomó su taxi aéreo  
para darse una vuelta desde  
Newark hasta Baltimore.

Una humareda sospechosa brota-  
ba de una hondata de montaña, es-  
cuchida entre dos montañas.

Como ave de presa en busca  
de un abundante desayuno, el aeropla-  
no dio vueltas sobre la humareda,  
mientras el señor comisario consul-  
taba el mapa de su territorio de  
caza.

Pocas horas después, dos nache-  
nos de la jauría del cazador fueron  
a la guarida donde se ocultaban las  
piezas por cobrar.

La conejera estaba limpia de co-  
nejos.

Un alambique roteaba tranqui-  
lamente, condensando vapores al-  
coólicos.

Acosejamos a esos fabricantes  
que usen gas para hacer hervir las  
masas alcohólicas.

El gas no produce humo...

La manía del control de cada  
uno de los actos humanos está ha-  
ciendo la vida difícil.

Los fisgoneos están en la tierra, en  
el aire y hasta en los hilos telefó-  
nicos.

La compañía que explota los  
teléfonos—y los abonados al mis-  
mo—está ensayando aparatos automá-  
ticos para cortar el hilo de la con-  
versación al que charle más tiempo  
del que le ha permitido la tarifa.

Y, si sigue charlando, el que ha-  
bla tendrá que pagar los suplementos  
consabidos.

Los músicos van a protestar, y  
un levantamiento general de faldas  
neoyorquinas amenaza a la compañía.

Si las mujeres no pueden contar-  
se todos los chismes por hilo, ¿pa-  
ra qué sirven los teléfonos?

Soy un modesto abonado a una  
"party line".

La "parte" de la otra parte es  
una dantía de voz melodiosa y ver-  
balmente.

En cuanto empujó el teléfono  
oigo su voz encantadora que está  
contando algo interesante a una de  
sus numerosas amigas.

Como no puedo comunicar mien-  
tras mi "parte" no se parte del  
aparato, paso el tiempo escuchando  
para apurarme del teléfono entre  
cosas de sus innumerables comu-  
nicaciones.

Y, como no puedo evitarlo, escu-  
cho lo que cuenta mi charlatana  
compañera de línea...

Ayer oí a mi "parte" explotar su  
indignación contra Jenny porque  
había hecho un envite de "dos di-  
amantes", sin tener cartas que valie-  
sen una baza, cuando ella había en-  
viado un "three"...

Tuve que oír la descripción de  
la catastrófica jugada como prólo-  
go a los agrios comentarios sobre la  
cabeza de chorlito de Jenny, sobre  
sus preocupaciones amorosas y so-  
bre su mal gusto, revelado por su  
tocado "terrible" de la noche de  
marzas.

No sé por qué se me ocurrió in-  
terpoler la frase "todo eso no hu-  
biese ocurrido si usted hubiera he-  
cho la terapeuta al rey de corazones  
con el as y la dama.

Of all the nerve! gritó mi  
"parte" telefónica.

Un susurro mecánico me indicó  
que la línea estaba libre...

Esta mañana mi "parte" de la  
otra parte me ha comunicado, y no  
adrede, que John, el marido de  
Mary, está llevando una conducta  
escandalosa.

También he sabido que Pearl, la  
esposa de Harry, y que Jane, deno-  
minada como la "eastern grass  
widow", son las que están haciendo  
perder la chaveta a John y la tran-  
quilidad conyugal a Mary, su "pre-  
tito" mujercita.

Graves juicios, en tertios térmi-  
nos, fueron emitidos sobre esa vi-  
dueta alegre, que debería no haber  
salido jamás de Nueva York, don-  
de podría haber hecho las delicias  
de muchos "tired businessmen", se-  
gún la frase despectiva de mi "par-  
te" de la otra parte.

Y tuve que esperar durante me-  
dita hora que terminase la charla  
antes de poder preguntarle a don An-  
tonio, cantante, valenciano, actor y  
pauella, a qué hora era la paella  
en casa de don Gregorio.

Si mi "parte" de la otra parte  
tuviese que pagar unos cuantos cen-  
tavos por minuto, después de tres  
minutos de charla, su verbosidad la  
costaría tal pique que lo cerrarían—el  
pico—al cabo de pocos minutos.

Un bravo a la compañía de telé-  
fonos.

(Sigue en la 3a. pág.)

Varios "marines" murieron  
en combate ayer

(Continuación de la 1a. pág.)

hada, cuerpo a cuerpo, dice el infor-  
me, durante la cual los marinos y los  
miembros de la guardia fueron  
dominados únicamente cuando se  
agotaron sus municiones.

Uno de los marinos fue capturado.  
El ataque, según se informa, cogió  
a los marinos de sorpresa, anun-  
ciándose también que murieron va-  
rios civiles norteamericanos y otros  
fueron capturados.

La batalla se reanudó más tarde al  
llegar al campo de combate un  
oficial "marine" con un destacamen-  
to de la guardia, los que fueron  
cercados por los insurgentes.

Se pidió ayuda a Managua, y de  
allí salieron aeroplanos a bombar-  
dear a los insurgentes en los sitios  
en que se refugiaban.

El crucero "Ashville" salió de  
Cristóbal por la costa este con una  
compañía de "marines" y marine-  
ros y a la vez el "Memphis" salió de  
Guantánamo con 500 marinos.

La marina pide informes  
WASHINGTON, abril 13. (A.)—El  
almirante Pratt, jefe de opera-  
ciones navales, pidió hoy a los ofi-  
ciales de los "marines" en Nicara-  
gua detalles completos lo más pronto  
posible sobre las anunciadas acti-  
vidades de los insurgentes en ese  
país.

En su oficina se dijo que no se  
había recibido noticia de la muerte  
de los "marines", como se había  
anunciado en despachos de prensa  
de la zona del canal.

Un despacho recibido en el departa-  
mento decía que un destacamen-  
to de "marines" había entrado en con-  
tacto con un grupo de rebeldes a una  
legua al norte de San Rafael y que  
se había perseguido por espacio de  
una hora, pero que no se registra-  
ban bajas.

San Rafael queda en el centro de  
Nicaragua, a considerable distan-  
cia del Bragman's Bluff en la costa  
este de Nicaragua, donde se anun-  
cia que ocurrió el último combate.

Uno de los caídos  
WASHINGTON, abril 13. (A.)—El  
teniente Clyde Roy Darrah, cuya  
muerte se anuncia en Nicaragua, se  
encontró en el cuerpo de "marines" en  
1917, donde tenía el rango de sar-  
gento primero, siendo después te-  
niente de la guardia nicaragüense.

Nació en Springfield el 26 de  
agosto de 1898. Sirvió en Santo Do-  
mingo, donde fue herido en acción  
el primero de agosto de 1919, parti-  
cipando en varios encuentros.

Volvió a Santo Domingo y allí  
permaneció hasta 1924, cuando fue  
trasladado a Quantico, Virginia. Fue  
enviado a Nicaragua el 8 de agosto  
de 1928.

Termina la tregua  
MANAGUA, Nicaragua, abril 13. (A.)—  
La tregua que había prevalecido  
entre los "marines" de los  
Estados Unidos y los insurgentes  
desde que ocurrió el terremoto, ha-  
ce dos semanas, terminó el sábado  
en la noche con la emboscada a  
una patrulla de "marines" y la  
muerte de un oficial.

El capitán Harlan Peffley, del  
cuerpo de marinos fue muerto  
cuando penetró en una casa en  
Longtown, estación terminal ferro-  
viaria de la Bragman's Bluff Lum-  
ber Company, cerca de Puerto Cabe-  
zas, cuando se encontraba también  
un grupo de apellidado Morales.

La noticia de la emboscada fue  
llevada a Puerto Cabezas y enton-  
ces el teniente Darrah salió con  
una pequeña patrulla hacia Long-  
town, donde según la última noti-  
cia recibida había sido centro de  
reunión de los rebeldes y de los  
miembros de su patrulla.

Otra patrulla salió a auxiliar y  
del aeródromo de Managua salieron  
dos aeroplanos bombarderos. Se  
dijo orden al vapor "Ashville" que  
saliera de Panamá para Puerto Cabe-  
zas.

Después del terremoto, hace dos  
semanas, el general Augusto San-  
dino, jefe del movimiento insurgen-  
te, ordenó la cesación de las hos-  
tilidades en vista de la labor de so-  
corno en que estaban ocupados los  
"marines".

Movilización naval  
WASHINGTON, 13 abril. (A.)—El  
secretario de Marina, Adams,  
anunció hoy que el crucero "Mem-  
phis" había recibido órdenes de sa-  
lir de Guantánamo, Cuba, para  
servir información oficial que con-  
tra el movimiento rebelde de  
Nicaragua en el caso de que éste  
fuera grave.

El secretario no dijo la posición  
del "Memphis".  
El cañonero "Ashville" añadió,  
según viaje de la zona de canal  
para la costa este de Centro-Amé-  
rica.

El secretario añadió que el de-  
partamento no había recibido con-  
firmación de la noticia sobre la  
muerte de un número de "marines"  
y de miembros de la guardia  
nacional en un combate con los in-  
surgentes cerca de Puerto Cabe-  
zas.

Sin noticias el cuartel general  
MANAGUA, Nicaragua, abril 13. (A.)—  
El cuartel general de "marines"  
declaró hoy que no había recibi-  
do confirmación oficial que con-  
firmara los despachos enviados a  
Ciudad de Panamá al efecto de que  
el teniente Darrah y el sargento  
Taylor, del cuerpo de marinos nortea-  
mericanos, hubieran sido muertos  
en combate en Longtown, al nordeste  
de Nicaragua.

Niégase que murieran 25  
WASHINGTON, abril 13. (A.)—  
Oficialmente se desmiente la noti-  
cia, en el cuartel general de los "ma-  
rines", de que hubieran muerto 25  
de su número en una emboscada.

Confirmando la vez oficialmente la  
muerte del capitán de marinos  
Harlan Peffley, en una emboscada.

El teniente Darrah, añade el cuar-  
tel general, salió de Puerto Cabe-  
zas, a 60 millas de Longtown, el sábado  
con 12 miembros de la guardia  
nacional, librando un combate con una  
fuerza rebelde en dos puntos. En la  
batalla que atacó se contaban unos  
225 hombres armados con rifles y  
ametralladoras.

Uno de los hombres de Darrah  
fue herido el domingo en una esca-  
ranta.

Aeroplanos de la marina arro-  
jaron almonedas y municiones a Da-  
rrah el lunes al mediodía y los pi-  
lotos informaron que Darrah estaba  
patrullando el sector de Longtown  
y conversando por teléfono con Pue-  
rto Cabezas.

No se ha confirmado el rumor de  
que seis civiles habían desaparecido  
y se temía que hubieran sido vícti-  
mas de una emboscada.

La Actualidad en la Prensa  
EcuatorianaEN BUSCA DE SOLUCION A LA CRISIS DE LA INDUSTRIA Y DEL  
TRABAJO.—LA LEY DE ADUANAS.—EL CREDITO AGRICO-  
LA.—EL SANEAMIENTO DEL CACAO

REFLEJASE en la prensa ecuatoriana, un evidente deseo de que el  
gobierno del Ecuador preste su atención predominantemente a los problema  
económicos, dictando medidas apropiadas no solamente en busca de una  
solución a la crisis de la industria y el trabajo, sino también de los proble-  
mas que impiden el progresivo desenvolvimiento del comercio del país.

La ley de aduanas, a la que están vinculados los más vitales intereses  
nacionales, requiere—según entona el periódico de "El Comercio" de  
Quito—un pronto estudio, y al respecto escribe:

"En la agricultura, y en el comercio en general ni las industrias  
pueden florecer si la ley de aduanas no alcanza, profunda y sabiamente,  
las necesidades e índole del país para el que legisla. Por  
causa de la ley aduanera se ven levantados varios impuestos y han  
unido en los odiosos impuestos la razón de su protesta y autonomía  
económica.

"Continuamente se suscitan dificultades en la interpretación de  
las disposiciones de aduana y abundan los autos tanto del respectivo  
jurado como del ministerio correspondiente, que confirma o re-  
voca las sentencias. La jurisprudencia que va formándose es  
vasta. En el "Boletín de Hacienda" vemos frecuentemente resolu-  
ciones de las dificultades aduaneras que surgen en la práctica, y en la  
sección respectiva observamos que constan los numerosos fallos.  
Esto demuestra lo complejo que es el legajo sobre aduanas si la  
pericia en la materia no abona a los que acuden a los congresos, a  
nuestros congresos que sólo obstáculos y contratiempos ocasionan  
al gobierno y a las instituciones, especialmente cuando hacen po-  
lítica. No necesita demostrarse que el Ecuador ha menester de una  
sagaz y ejemplar Ley de Aduanas comprensible, simplificada,  
salvadora."

EL CREDITO agrícola para salvar la agricultura ecuatoriana, espe-  
cialmente en la región costanera, es asimismo tema que incita al diario ca-  
pitano mencionado a llamar la atención del gobierno.

Hace notar que la situación no es tan mala en las haciendas que han  
podido trabajar gracias al dinero ofrecido en préstamo por algunos ban-  
cos y sugiere:

"Lo que hace falta es trabajar las haciendas, y combatir así  
el mal que ataca. Mas, para invertir dinero en pagar jornales y  
dar trabajo a los brazos que ahora se hallan desocupados, es pre-  
ciso ampliar el crédito sin el cual es imposible ni siquiera pensar  
en un relativo mejoramiento de la situación."

"El crédito agrícola, acerca del que tanto se ha hablado, sin  
obtener que estas energías pecuniarias favorezcan al que en ver-  
dad trata de mejorar la tierra, es preciso desviar en el Ecua-  
dor a conciencia. El crédito agrícola entre nosotros, especialmente  
en favor de las pequeñas fincas, es todavía muy reducido, y  
este es el motivo por el que no hay trabajo para los peones, y esta  
la causa por la cual se observa el estancamiento de las haciendas, y  
esta la razón por la que se dice y se insiste en que los bancos no  
atienden la situación por la cual atraviesa en especial la costa."

"Nosotros abogamos por todas las secciones del Ecuador. Con-  
sideramos que el progreso de unas, es un acicate y puede ser un  
apoyo para el engrandecimiento de las otras. Y hemos de secundar  
este justo anhelo de la costa, hasta obtener su reacción agrícola  
que siempre fue una apreciable base de la riqueza nacional."

EL SANEAMIENTO del cacao recomendado por la asamblea de mu-  
nicipales ecuatorianas "para que la principal fuente de riqueza ecua-  
toriana vuelva a ser lo que era antes", da margen al decano de la prensa  
de Quito a comentar en forma pesimista, haciendo el recuento de suges-  
tiones parecidas que han caído en el olvido. Dice:

"Desgraciadamente esta recomendación no es la primera que  
se hace sin efecto. Con el saneamiento del cacao sucede lo mismo  
que con la enfermedad de esa planta. Por lo menos desde 1919,  
se han repetidas advertencias de que había síntomas de estar  
el cacao atacado de una enfermedad que lo acabaría por des-  
truir sus plantaciones. Nadie dio oídos a semejantes admoni-  
ciones oportunas y bien intencionadas. Se dejó que creciera el mal y  
ahora, ya tarde, sufrimos y lamentamos sus funestas consecuen-  
cias."

Para terminar aconsejando "no una medida de profilaxis, sino  
cambio de cultivos."

## CUENTO DE HOY

## UNA ROMERIA Y UN PASEO

Por PIO BAROJA

¿Y tú no irás a los Pedroches?—  
Le dijo una vez después Remedios a  
Quintín. Estaban en el grupo de los  
Pedroches, una conferencia de las  
hermanas y una vieja cosiendo.

—¿Qué es lo que hay allí?—preguntó él.  
—La romería de la Candelaria—  
contestó Rafaela.

—¿Y ustedes, van?—  
—Sí, creo que sí. Ireemos con mis  
primas.

Quintín enmudeció un instante.  
—¿Y tú no vas a ir?—volvió a  
preguntar Remedios.

—¿Yo? No. No conozco a nadie.  
—¿No nos conoces a nosotras?—  
replicó la niña.

—Sí, pero podía molestarles a us-  
tedes.

—¿Por qué?—preguntó en tono  
amable Rafaela.

—Si no a ustedes a sus primas,  
podría no gustarles que yo las salu-  
dara.

—¿Y qué hacen allí?  
—Ahora poca cosa—respondió la  
vieja—; hay algunos bailes y me-  
riendas... pero antes, lo bonito  
era volver; había la costumbre de  
que cada mozo llevara una mucha-  
chita en la grupa del caballo hasta el  
pueblo.

—¿Y ya se abandonó esa costum-  
bre?—preguntó Quintín.

—Sí.  
—¿Y por qué no la siguen?  
—Precisamente por las camorra-  
ras que se amaban a la vuelta—con-  
testó la vieja—; los hombres se no-  
queaban y también los caballos se  
pantaban a los caballos, y algunos ji-  
netes se caían, y furiosos, andaban  
a tiros y a puñaladas.

—Estás muy enterada—dijo Ra-  
faela a la vieja—. ¿Es que has esta-  
do alguna vez en los Pedroches?  
—Sí. Con un novio que tuve, que  
me llevó en el rca del caballo.

—¿Y, qué tuna? ¿Qué tuna!—  
dijo Rafaela.

—Al llegar a la Malmuerta—si-  
guió diciendo la vieja criada—nos  
asustaron el caballo, y mi novio, que  
llevaba en el arzón un retaco, hizo  
que me disparaba y la gente no  
encontró tierra para correr.

Quintín se decidió a ir a la rome-  
ría.

—Voy a los Pedroches, madre—  
dijo a la Fuensanta.

—¡Hues bien, hijo!—contestó ella.  
—Sal y diviértete.  
—Yo te diré lo que necesites y te  
encontraré un traje para montar.

Alquiló un caballo de alzada con  
su silla vaquera; se vistió, siguiendo  
las indicaciones de su madre, un  
mullerillo lleno de cintas y alamares,  
polainas de fleco, manta de borla-  
do, y en el arzón y ancho sombrero  
ecleciario.

Montó a la puerta de su casa. En  
buen jinete, y al caer sobre el ca-  
ballo lo hizo encabritar apostó. Lo re-  
frenó en seguida, saludó a su ma-  
dre que estaba en el balcón y se ale-  
jó en el caballo al paso.

Saló por la Puerta del Oso al  
Campo de la Merced, atravesó el Ar-  
co de la Malmuerta y se dirigió ha-  
cia la Carrera de la Fuensantilla.

## Anúnciase que las fuerzas



# Yankees y Red Sox inauguran hoy la temporada en el Yankee Stadium

## Espérase enorme gentío en el estadio neoyorquino ante el encuentro de hoy

El juego permitirá juzgar el actual estado de los neoyorquinos.—El presidente Hoover lanzará la primera pelota en Washington

Hoy a las 3.15 P. M. se inaugurará en el Yankee Stadium la temporada neoyorquina de baseball con un encuentro entre los New York Yankees y los Boston Red Sox que promete congregarse un enorme gentío.

Hasta últimas horas del día de ayer esperábase que la distinción de ser los primeros lanzadores de la campaña de 1931 en Nueva York cupiera a Ruffing, por la novena de esta ciudad, y MacFayden por los Red Sox.

El entusiasmo es indescriptible por ver en acción al equipo de Joe McCarthy, el nuevo piloto de los Yankees, que lo fué antes de los Chicago Cubs. Mucho se espera de la labor de McCarthy al frente de la vieja novena del inolvidable Miller Huggins. Ruffing ha sido una adquisición muy oportuna y valiosa, y que puede tener una participación decisiva en el futuro de la novena, si bien no es mucho lo que se espera del cuerpo de lanzadores del club neoyorquino americano. Pero lanzadores o no lanzadores, el grupo de "sluggers" del equipo siéndo uno de los más formidables de la historia del club, y los aficionados no quitarán mañana la

vista de los Babe Ruth, Lough Gehrig, Tony Lazzeri y compañía. Shano Collins, el "manager" de la novena que traerá hoy a la cancha guantes con los Yankees, posee un buen grupo de lanzadores, pero no puede jactarse de su "infield" y carece del "punch" que se necesita para respaldar debidamente el buen "pitching".

El alcalde Walker figurará entre las altas personalidades de todos los órdenes que asistirán a este partido. Ardiente aficionado, el famoso político y funcionario ha declarado que no perderá esta ocasión de presenciar los siempre interesantes partidos inaugurales.

La inauguración en Washington

El presidente Hoover lanzará la primera pelota en el partido inaugural de Washington entre los Senators y los Athletics. Se espera que este encuentro lleve al estadio capitalino unas 28,000 almas, a pesar de tratarse de un día de trabajo.

Junto con el primer mandatario de la nación se espera que concurrirán al estadio varios miembros de su gabinete y su esposa.

PREPARE SU "SANDWICH" Y SU EXCUSA



Al grito de "Play Ball!" resucitará hoy de su largo invierno el Emperador de los Deportes, S. M. el Baseball, con ocho partidos que prometen llenar otros tantos estadios en diferentes partes del país.

## Los Cardinals tendrán que habérselas con cuatro poderosos competidores

Chicago. Nueva York, Brooklyn y Pittsburgh constituyen difíciles barreras.—La lucha promete ser sangrienta.—Hornsby de nuevo en forma

Los expertos le auguran a la Liga Nacional una nueva campaña de lucha apretada y sangrienta, con cinco, por lo menos, disputados acaloradamente el dichoso "punch" y la cuestión de la victoria hasta las últimas etapas de la acción. El optimismo es el santo y seña en esta liga, y raro es el club que no cree que tiene probabilidades de llevarse la codiciada rebatada.

Se cree generalmente que los Cardinals repetirán su victoria del año pasado, pero no sin antes tener que batirse con condenados como los Chicago Cubs, Brooklyn Dodgers, New York Giants y Pittsburgh Pirates, que han sido seleccionados por los críticos como los candidatos a terminar en ese mismo orden en la batalla que comienza hoy, con Boston, Filadelfia y Cincinnati en los puestos de cola. Mientras que todos los demás clubs han adquirido nuevos elementos para la lucha, los Cardinals, en general, se mantienen firmes con su alineación de 1930. Chic Hafey, sin embargo, continúa rebelde o "hold-out", y Ernie Ostrati ha sido enviado a su posición en el "left field".

El cuerpo de lanzadores de St. Louis ha sido reforzado con dos prometedores reclutas: Dizzy Dean y Paul Derringer.

Los Rogers Hornsby, su actual "manager", nuevamente en forma, los Cubs se apresuran para la lucha muy confiados. Hornsby no ha hecho cambios en su alineación regular.

## CHINA ESTABLECE UN SISTEMA MODERNO DE REGADIO PARA CONJURAR LA MISERIA

PEIPING, China, abril 13. (A).—Además del viejo canal de hace dos mil años construido por los antiguos emperadores en el corazón de la provincia de Shensi, la maquinaria moderna está ayudando a construir un sistema de regadio, a un costo de un millón de dólares, como parte del programa chino para eliminar los rigores climáticos que están produciendo estrecheces crónicos en la nueva China.

Por centurias se han hecho esfuerzos para construir un sistema de regadio permanente en la China. Las viejas obras de los trabajos bajo las dinastías de Han, Ming y Manchú, pudieran verse en forma de túneles, mamposterías, puentes de piedra, etc., grotescamente excavados con dragones y otras figuras míticas.

Se han construido cuatro millas del nuevo canal para traer el agua de las gargantas del río de los Reyes hasta la Hanura, donde un sistema distribuidor la servirá sobre un área de 90,000 acres. Como cuesta \$400,000 de plata, esta parte del plan será costada por el gobierno de la provincia.

Contribuciones norteamericanas por un total de \$400,000 de plata se gastarán en las obras maestras del canal. Este fondo fue votado por el Shanghai Committee de Nueva York, con la estipulación de que se emplee en la provincia de Shensi.

El transporte de un perforador de roca, de tres toneladas de peso, hecho en Estados Unidos, hasta el interior de Shensi, muy lejos de las lumbas silenciosas de los emperadores de la dinastía de Han, servirá para la construcción de las millas de la jornada de 800 millas por caminos y trenes de Tientsin.

Dos mil chinos coolies estaban a manos a la obra con utensilios primitivos cuando llegó la maquinaria. Se sorprendieron cuando vieron los perforadores de acero atravesar la roca, realizando en pocos minutos

lo que una banda de trabajadores podría hacer en horas.

Se mantienen todavía esperanzas en relación con la cosecha de primavera, aunque grandes áreas han sido abandonadas a causa de que los agricultores han muerto o emigrado a otras partes para evitar la miseria.

## Sorpresas en la Jornada española de campeonato

MADRID, abril 13. (A).—De la jornada futbolística del domingo se destaca la inesperada victoria de Arona sobre el Racing de Santander. Sorprende también la fuerte derrota de la Real Sociedad de San Sebastián frente al Betis. El resto de los resultados han sido normales.

En atención a las elecciones fueron suspendidos muchos partidos que se jugarán en la actual semana. El triunfo del Racing de Madrid sobre el Sevilla ha sido otra sorpresa.

Racing-Arenas

SANTANDER, abril 13. (A).—El partido entre el Racing de Santander y el Arenas de Guecho tuvo que suspenderse veinte minutos antes de terminar por la actitud del público. Este se arrojó al campo, embolando a una pelota por no concederse un "penalty" a favor del cuadro santanderino. Varias personas resultaron heridas. El Arenas venció.

## Fondo especial para gastos en el Ecuador

QUITO, Ecuador, abril 13. (A).—El fondo de cerca de tres millones de sucres que existía en el Banco Central para el pago de la deuda externa originada por el ferrocarril, de orden del ejecutivo, pasará a formar parte de un fondo especial con que seguramente se atenderá los gastos administrativos.

## AJEDREZ

Apertura de Zukertort

E. Walter	E. Newman
Blancas	Negras
1 C-3AR	P-4AD
2 P-A4	C-3AR
3 P-3CD	P-4D
4 PXP	A-4A
5 A-2C	C-3P
6 P-3E	C-3A
7 C-3T (b)	P-3R
8 A-2C	P-3A (c)
9 O-0	A-3C
10 T-R	D-4T
11 P-4D	R-2A
12 A-3T	D-2A
13 C-4A	T-D
14 P-4R	C-3T
15 P-3T	PXP
16 P-5D	R-C (d)
17 PXP	A-2A
18 D-2R	A-2A
19 TD-D	D-2A
20 A-6D	D-2D
21 D-2A	P-4C
22 D-5A	D-2D
23 D-5T	C-2A
24 D-5A	C-2A
25 C-5T	P-6D
26 C-5T	D-2AR
27 P-6D	T-2D (f)
28 C-5T	AxC
29 C-5T	C-2P
30 C-5T	DxD
31 PxA	R 2A
32 P-8R (h)	TxT
33 DxC	TxT
34 TxT	Se rinde
35 TxT	
36 TxT	

a) Esta agresiva jugada está justificada. No promete nada que no dé un ataque con éxito perdiendo en cambio un "tiempo" muy valioso en la apertura.

b) La mejor. El presunto ataque de las negras queda frustrado completamente.

c) Ahora es el momento en que las negras sienten la ausencia del caballo del rey en el cuadro que naturalmente corresponde a esta pieza.

d) Para interponer el alfil en caso de que el alfil enemigo dé jaque en R6.

e) Mejor que PxA.

f) Si 27... AxC, 28 C7C.

g) Una situación muy curiosa. Después de 29 jugadas, el alfil y la torre del rey todavía permanecen en posiciones respectivas, sin haber hecho jugada alguna.

h) La situación de las negras es lastimosa y la manera de ganar por parte de las blancas es cuestión de técnica.

i) Llegar hoy de Buenos Aires

Victorio Campolo

En la mañana de hoy arribará a este puerto, procedente de Buenos Aires, el campeón sudamericano del peso máximo Victorio Campolo, quien viene con el objeto de hacer una nueva campaña para lograr un "match" por el campeonato del mundo. Junto con el "largo" su hermano, su hijo y su sobrino, quien como su "manager", y su hermano Valentín, quien viene con el objeto de iniciarse aquí en la profesión de Victorio.

La llegada del peso máximo argentino es esperada con señalado interés, ya que es muy probable que cierre de un monicordo a otro una pelea entre el sudamericano y Tommy Loughran, la cual se verificará a mediados del próximo mes de mayo en el Madison Square Garden.

## A Través de Mis Gafas

(Continuación de la 1a. pág.)

fonos por su guerra a la verbosidad telefónica.

Si esto continúa voy a tener que "omiar" una línea para mi solito, y pagar más, hasta que mi "parte" de la otra parte charlie menos...

El anuncio abre caminos al comerciante, y al profesional que sirva a permanecer inflexible.

## Los Athletics están en situación de barrer de nuevo con la oposición

Sólo fallándoles el "pitching" podrían temer de los Senators y los Yankees.—De resto, los clubs americanos no han hecho tan grandes progresos

Después de ver durante cuatro años consecutivos a sus primeros de la Liga Nacional recoger ricas cosechas de dólares, mientras ellos contentaban con los laureles del triunfo en las series mundiales, los clubs de la Liga Americana se disponen hoy a abrir las competencias de 1931 con renovadas, aunque no muy resplandecientes, esperanzas de la lucha más apretada y remunerativa.

Los expertos en su mayoría, como en los últimos años, predicen una batalla relativamente fácil para las huestes de Connie Mack, que sólo encontrarán alguna oposición de los Senators, Nueva York y tal vez Cleveland. Los propietarios de clubs, sin embargo, coinciden con los managers en el vaticinio de una de las peleas más duras y apretadas de la historia del juego desde el comienzo hasta el fin, y lo mismo en la primera que en la segunda división.

Desde luego, los Athletics están a la cabeza de la situación. Aunque Connie Mack, salvo en el sentido de alineación que otra reserva más, no ha conseguido reforzar su novena para la campaña que va a comenzar, en tanto que casi todos los demás equipos han hecho considerable refuerzo.

Los expertos en su mayoría, como en los últimos años, predicen una batalla relativamente fácil para las huestes de Connie Mack, que sólo encontrarán alguna oposición de los Senators, Nueva York y tal vez Cleveland. Los propietarios de clubs, sin embargo, coinciden con los managers en el vaticinio de una de las peleas más duras y apretadas de la historia del juego desde el comienzo hasta el fin, y lo mismo en la primera que en la segunda división.

Desde luego, los Athletics están a la cabeza de la situación. Aunque Connie Mack, salvo en el sentido de alineación que otra reserva más, no ha conseguido reforzar su novena para la campaña que va a comenzar, en tanto que casi todos los demás equipos han hecho considerable refuerzo.

Los expertos en su mayoría, como en los últimos años, predicen una batalla relativamente fácil para las huestes de Connie Mack, que sólo encontrarán alguna oposición de los Senators, Nueva York y tal vez Cleveland. Los propietarios de clubs, sin embargo, coinciden con los managers en el vaticinio de una de las peleas más duras y apretadas de la historia del juego desde el comienzo hasta el fin, y lo mismo en la primera que en la segunda división.

Desde luego, los Athletics están a la cabeza de la situación. Aunque Connie Mack, salvo en el sentido de alineación que otra reserva más, no ha conseguido reforzar su novena para la campaña que va a comenzar, en tanto que casi todos los demás equipos han hecho considerable refuerzo.

Los expertos en su mayoría, como en los últimos años, predicen una batalla relativamente fácil para las huestes de Connie Mack, que sólo encontrarán alguna oposición de los Senators, Nueva York y tal vez Cleveland. Los propietarios de clubs, sin embargo, coinciden con los managers en el vaticinio de una de las peleas más duras y apretadas de la historia del juego desde el comienzo hasta el fin, y lo mismo en la primera que en la segunda división.

Desde luego, los Athletics están a la cabeza de la situación. Aunque Connie Mack, salvo en el sentido de alineación que otra reserva más, no ha conseguido reforzar su novena para la campaña que va a comenzar, en tanto que casi todos los demás equipos han hecho considerable refuerzo.

Los expertos en su mayoría, como en los últimos años, predicen una batalla relativamente fácil para las huestes de Connie Mack, que sólo encontrarán alguna oposición de los Senators, Nueva York y tal vez Cleveland. Los propietarios de clubs, sin embargo, coinciden con los managers en el vaticinio de una de las peleas más duras y apretadas de la historia del juego desde el comienzo hasta el fin, y lo mismo en la primera que en la segunda división.

Desde luego, los Athletics están a la cabeza de la situación. Aunque Connie Mack, salvo en el sentido de alineación que otra reserva más, no ha conseguido reforzar su novena para la campaña que va a comenzar, en tanto que casi todos los demás equipos han hecho considerable refuerzo.

Los expertos en su mayoría, como en los últimos años, predicen una batalla relativamente fácil para las huestes de Connie Mack, que sólo encontrarán alguna oposición de los Senators, Nueva York y tal vez Cleveland. Los propietarios de clubs, sin embargo, coinciden con los managers en el vaticinio de una de las peleas más duras y apretadas de la historia del juego desde el comienzo hasta el fin, y lo mismo en la primera que en la segunda división.

Desde luego, los Athletics están a la cabeza de la situación. Aunque Connie Mack, salvo en el sentido de alineación que otra reserva más, no ha conseguido reforzar su novena para la campaña que va a comenzar, en tanto que casi todos los demás equipos han hecho considerable refuerzo.

Los expertos en su mayoría, como en los últimos años, predicen una batalla relativamente fácil para las huestes de Connie Mack, que sólo encontrarán alguna oposición de los Senators, Nueva York y tal vez Cleveland. Los propietarios de clubs, sin embargo, coinciden con los managers en el vaticinio de una de las peleas más duras y apretadas de la historia del juego desde el comienzo hasta el fin, y lo mismo en la primera que en la segunda división.

Desde luego, los Athletics están a la cabeza de la situación. Aunque Connie Mack, salvo en el sentido de alineación que otra reserva más, no ha conseguido reforzar su novena para la campaña que va a comenzar, en tanto que casi todos los demás equipos han hecho considerable refuerzo.

Los expertos en su mayoría, como en los últimos años, predicen una batalla relativamente fácil para las huestes de Connie Mack, que sólo encontrarán alguna oposición de los Senators, Nueva York y tal vez Cleveland. Los propietarios de clubs, sin embargo, coinciden con los managers en el vaticinio de una de las peleas más duras y apretadas de la historia del juego desde el comienzo hasta el fin, y lo mismo en la primera que en la segunda división.

Desde luego, los Athletics están a la cabeza de la situación. Aunque Connie Mack, salvo en el sentido de alineación que otra reserva más, no ha conseguido reforzar su novena para la campaña que va a comenzar, en tanto que casi todos los demás equipos han hecho considerable refuerzo.

Los expertos en su mayoría, como en los últimos años, predicen una batalla relativamente fácil para las huestes de Connie Mack, que sólo encontrarán alguna oposición de los Senators, Nueva York y tal vez Cleveland. Los propietarios de clubs, sin embargo, coinciden con los managers en el vaticinio de una de las peleas más duras y apretadas de la historia del juego desde el comienzo hasta el fin, y lo mismo en la primera que en la segunda división.

## ¿Qué Selección jugará con Italia?

Por JULIO GARZON M.

La selección española

Ante la proximidad del choque internacional de fútbol España-Italia vuelan por los cuatro vientos toda clase de conjeturas sobre la probable alineación española. Match de gran trascendencia para el fútbol de ambos países, esta enorme expectativa es más que justificada, y tanto más delicada la labor de los seleccionadores. Italia ha formado ya su conjunto, que el domingo pasado alcanzó convincente victoria en Oporto derrotando a la selección portuguesa por dos goles contra ninguno. España, en cambio, no ha decidido aún sobre su cuadro, lo que constituye un motivo de indecisión y de expectación.

Ho aquí como sugiere una alineación española Urreya.

El trió defensivo es indiscutible: Zamora, Ciriaco y Quinceos. Hay otros jugadores que en la actual temporada destacan quizás más que la zaga alavesa, pero probablemente rendirían menos que éstos: no obstante, pueden tener la meta roja dispuesta para suplirlos en la segunda mitad si es que la cosa se ve mal. La línea media viene siendo el problema verdad desde hace unos años. ¿La causa? Muy sencilla. Resulta mucho más atractivo y rentable presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

¡Eguizabal! Hoy, sin llegar a tanto, puede presentar una línea buena enemiga una sola vez que servir de balones a los delanteros. Así vemos que jugadores magníficos en la línea media durante una temporada, aparecen al año siguiente en el ataque. Pero debemos convenir en que hace falta un eje central de la inteligencia de René Petit y dos alas que vuelen como Samitier en su primera edad balompédica. ¿Qué línea, digo, que muralla formaban en otros tiempos Samitier-Belaustegui?

## Las dieciséis novenas de las ligas mayores

(Continuación de la 1a. pág.)

nal, si bien en esta la lucha promete ser muchísimo más cerrada. Aunque sujetas a cambios, las probables selecciones de "pitchers" para los partidos inaugurales



SECCION DE RADIO

# Celebración del Día Panamericano

Pronunciarán discursos los presidentes Hoover y Ortiz Rubio, los embajadores Téllez y Ferrara, y otras personalidades. — Un concierto de la Unión Pan Americana.—La estación WOR contribuye a la festividad del día.—La música hispana dominará las ondas.—Apertura de la temporada de baseball.

Según proclama el presidente de la nación, Mr. Herbert Hoover, hoy se celebra en los Estados Unidos el "Día Panamericano". Diez y siete repúblicas de Hispano América también han declarado oficialmente el día festivo. Con tal motivo, se llevarán a efecto varios actos en Washington y aquí, que las principales compañías difusoras transmitirán por sus ondas largas y cortas.

**Unión Pan Americana**  
12.00 m. a 1.30 p. m. NAA (690 k.)  
12.30 a 1.00 p. m.—WJZ  
12.30 a 1.15 p. m.—WABC  
12.30 a 1.30 p. m.—WEAF

Auspiciado por esta organización se efectuará hoy al mediodía, en el salón de actos del edificio que ocupa la Unión Pan Americana en Washington, un programa en celebración del día. Comenzando a las 12.00 m. en punto, la Banda de Marina de los Estados Unidos, bajo la dirección del teniente Charles Benter, dará un concierto en la esplanada de la Unión, compuesto del siguiente programa que transmitirá la estación naval NAA (690 k.)

- 1.—Unión Panamericana (marcha). Gallego (Honduras).
- 2.—Guerra y la Paz (obertura). Alvarado (Méjico).
- 3.—El misionero (son). Simón (Cuba).
- 4.—Música y Flores (vals). Díaz (Guatemala).
- 5.—Lecuna (danza). Lecuna (Cuba).
- 6.—Nelly (vals). Bates (Argentina).
- 7.—Canción de soborno (marcha). Campes (Brasil).
- 8.—Reina de la Noche (dúo). El (Haití).
- 9.—(a) Estrella. Ponce (Méjico). (b) Noche. Villi (Robles) (Cuba).
- 10.—Lluvia de plata (danza). Galmay (Paraguay).
- 11.—(a) Danza Yagu. Alvarado (Méjico). (b) Danza Inca No. 1. Valderama (Perú).
- 12.—(a) Danza Inca No. 2. Valderama (Perú).
- 13.—Tip Nac (marcha). Escobar (Guatemala).
- 14.—Antonio's Aweli (Levad anelas). Tradicional.
- 15.—The Star Spangled Banner, himno nacional.

Terminado el anterior programa, dará comienzo al programa organizado por la Unión Pan Americana con objeto de dar relieve a la paz y buena voluntad que existe entre las naciones de América.

Comenzará dicho programa a las 12.30 p. m. con un discurso por el presidente Mr. Herbert Hoover, quien dará la bienvenida a los visitantes, explicará lo que significa el día que se celebra y hará referencia a la política de Estados Unidos con respecto a las naciones panamericanas. También hará uso de la palabra el secretario de Relaciones Exteriores, Mr. Henry L. Stimson, presidente de la junta de gobierno de la Unión Panamericana. Recibirán las frases de cordialidad expresadas los Excmos. señores don Manuel C. Téllez, embajador de Méjico y decano del cuerpo diplomático en Washington, y don Orestes Ferrara, embajador de Cuba.

Terminado dicho acto, y después de abandonar el salón Mr. Hoover, los miembros de la Unión y la concurrencia pasarán al patio del edificio, donde el secretario Mr. Stimson presentará cinco juegos de banderas de las naciones panamericanas a igual número de escuelas. A dicho acto asistirán alumnos de los centros seleccionados para recibir el obsequio, el que será aceptado por un estudiante sudamericano y otro norteamericano.

**Concierto Panamericano**  
9.00 a 11.00 p. m.—NAA (690 k.) Washington  
10.00 a 10.30 p. m.—WLW (50 k.) Cincinnati

A las 9.00 de la noche se celebrará un segundo concierto en la Esplanada de la Unión Panamericana en el que participará la Banda de Infantería de Marina, bajo la dirección del capitán Taylor Branson, la eminente soprano cubana Josefina Meca y el notable barítono mejicano Héctor de Lara. El programa completo de dicho acto, es como sigue:

- 1.—Unión Panamericana (marcha). Gallego (Honduras).
- 2.—Suite: Reina de la Noche. Elise (Haití).
- 3.—Banda de Infantería de Marina.
- 4.—Indiana. Suite (Argentina).
- 5.—Canción de amor. Indio. Bembere (Argentina).
- 6.—Música sinfónica. Cuentos (est. rino). Alvarado (Méjico).
- 7.—Banda de Infantería de Marina.
- 8.—Parada (danza). Landa (Méjico).
- 9.—Villalita (tradicional). Williams (Argentina).
- 10.—Por unos ojos. Del Moral (Méjico).
- 11.—Héctor de Lara, barítono.
- 12.—Canción de amor. Indio. Bembere (Argentina).
- 13.—Solo de Violón. Por Wilbur D. Knefer.
- 14.—Música sinfónica. Cuentos (est. rino). Alvarado (Méjico).
- 15.—Banda de Infantería de Marina.
- 16.—Intermedio. Diez minutos.
- 17.—(a) Marcha Militar del Batallón Colorado. Manilla (Haití). (b) Serenata. Manilla (Haití).
- 18.—Banda de Infantería de Marina.
- 19.—(a) El Falsán. Lecuna (Cuba). (b) Llanito. Lecuna (Cuba). (c) Ancho. Lecuna (Cuba). (d) Jueces. Lecuna (Cuba).
- 20.—La fiesta en casa de Teresa (Sint. rino). Lecuna (Cuba).
- 21.—Banda de Infantería de Marina.
- 22.—Entre marañón (tronda). entreno. Calvo (Colombia).
- 23.—Banda de Infantería de Marina.
- 24.—Aurelia (aria). Ponce (Méjico).
- 25.—(a) Oírás ver. Fernández (Méjico).—Héctor de Lara, barítono.
- 26.—El conde Juan (danza). Bembere (Argentina).
- 27.—Banda de Infantería de Marina.
- 28.—Música sinfónica. Cuentos (est. rino). Alvarado (Méjico).
- 29.—Banda de Infantería de Marina.
- 30.—Homenaje de "Pera del Brasil". Devid. Josefina Meca, soprano. Obligado de Plata por Clayton Linley.
- 31.—En la playa (serio). Gignat.

**AGENCIA FUNERARIA**  
"CAPILLA FUNERARIA"  
Llamo a  
Trafalgar 7-8200

**FRANK E. CAMPBELL**  
The Frank Campbell Co. (Incorporated)  
Broadway y 66th Street, N.Y.

## DISCURSOS POR DOS PRESIDENTES



HERBERT HOOVER

En celebración del Día Panamericano, los presidentes de Estados Unidos y Méjico pronunciarán discursos que serán difundidos por la vía radiofónica. Mr. Hoover hablará al mediodía por las estaciones WABC, WEAF y WJZ, y el señor Ortiz Rubio por la WOR a las nueve de la noche.



PASCUAL ORTIZ RUBIO

**Concierto Panamericano**  
9.00 a 10.00 p. m.—WOR  
10.00 a 10.30 p. m.—W2XAF (31.43 k.)

El Día Panamericano será celebrado por la WOR con un programa especial que será recogido y transmitido por las ondas cortas de la General Electric Company, de Schenectady. Como figura principal del acto se cuenta con un discurso que será pronunciado en español desde el Castillo de Chapultepec, de Ciudad Méjico, por el presidente Pascual Ortiz Rubio.

Mr. John L. Merrill, presidente de la Pan American Society, hará la presentación del presidente Ortiz Rubio desde las oficinas transmisoras en ésta. El señor Emilio Casares, attaché comercial del gobierno de Méjico, dará una traducción al inglés del discurso pronunciado por el jefe del ejecutivo mejicano; y también hablará el cónsul general de Méjico en ésta, señor don Enrique B. Ruiz.

El programa completo que incluye números musicales en Méjico y Nueva York, en la primera de dichas ciudades por el coro y orquesta típica del departamento federal de Instrucción pública, la soprano María Teresa Santillán de Ferreira y la contralto Abigail Borrelli; y en la segunda por la orquesta sinfónica de la WOR y el popular tenor mejicano, Tito Guizar, es como sigue:

- 9.00 p. m.—Pan Americana (marcha). Herbert. Orquesta Sinfónica.
- 9.02 p. m.—Discurso por Mr. John L. Merrill, presidente de la Pan American Society.
- 9.10 p. m.—"Bolívar" (marcha). Orquesta sinfónica dirigida por el compositor venezolano Augusto Brandt.
- 9.12 p. m.—Discurso por el señor don Enrique B. Ruiz, cónsul general de Méjico.
- 9.17 p. m.—Discurso por S. E. don Pascual Ortiz Rubio, presidente de Méjico.
- 9.20 p. m.—Programa musical desde Ciudad de Méjico.
- 9.25 p. m.—Tengo mi amor (música mejicana). Coro y orquesta típica del departamento federal de Instrucción pública.
- 9.30 p. m.—El primer beso. Orquesta típica.
- 9.35 p. m.—Dime si ya no me quieres. Dúo por María Teresa Santillán de Ferreira, soprano, y Abigail Borrelli, contralto.
- 9.40 p. m.—El mío. Coro.
- 9.45 p. m.—Soyte milochanos. Coro y orquesta típica.
- 9.50 p. m.—La media noche. Orquesta típica.
- 9.55 p. m.—Emilio Casares, attaché en el gobierno de Méjico, dará una traducción al inglés del discurso del presidente Ortiz Rubio.
- 10.00 p. m.—Música sinfónica. Orquesta típica.
- 10.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 10.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 10.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 10.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 10.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 10.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 10.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 10.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 10.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 10.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 10.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 11.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 11.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 11.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 11.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 11.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 11.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 11.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 11.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 11.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 11.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 11.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 11.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 12.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 12.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 12.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 12.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 12.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 12.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 12.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 12.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 12.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 12.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 12.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 12.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 13.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 13.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 13.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 13.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 13.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 13.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 13.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 13.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 13.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 13.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 13.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 13.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 14.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 14.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 14.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 14.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 14.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 14.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 14.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 14.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 14.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 14.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 14.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 14.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 15.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 15.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 15.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 15.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 15.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 15.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 15.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 15.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 15.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 15.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 15.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 15.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 16.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 16.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 16.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 16.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 16.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 16.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 16.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 16.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 16.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 16.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 16.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 16.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 17.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 17.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 17.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 17.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 17.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 17.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 17.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 17.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 17.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 17.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 17.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 17.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 18.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 18.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 18.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 18.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 18.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 18.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 18.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 18.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 18.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 18.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 18.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 18.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 19.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 19.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 19.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 19.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 19.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 19.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 19.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 19.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 19.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 19.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 19.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 19.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 20.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 20.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 20.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 20.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 20.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 20.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 20.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 20.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 20.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 20.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 20.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 20.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 21.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 21.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 21.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 21.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 21.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 21.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 21.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 21.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 21.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 21.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 21.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 21.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 22.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 22.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 22.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 22.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 22.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 22.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 22.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 22.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 22.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 22.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 22.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 22.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 23.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 23.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 23.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 23.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 23.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 23.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 23.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 23.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 23.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 23.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 23.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 23.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 24.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 24.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 24.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 24.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 24.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 24.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 24.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 24.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 24.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 24.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 24.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 24.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 25.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 25.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 25.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 25.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 25.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 25.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 25.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 25.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 25.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 25.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 25.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 25.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 26.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 26.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 26.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 26.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 26.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 26.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 26.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 26.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 26.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 26.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 26.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 26.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 27.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 27.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 27.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 27.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 27.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 27.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 27.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 27.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 27.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 27.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 27.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 27.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 28.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 28.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 28.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 28.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 28.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 28.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 28.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 28.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 28.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 28.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 28.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 28.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 29.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 29.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 29.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 29.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 29.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 29.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 29.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 29.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 29.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 29.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 29.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 29.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 30.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 30.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 30.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 30.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 30.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 30.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 30.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 30.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 30.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 30.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 30.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 30.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 31.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 31.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 31.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 31.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 31.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 31.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 31.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 31.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 31.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 31.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 31.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 31.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 32.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 32.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 32.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 32.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 32.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 32.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 32.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 32.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 32.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 32.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 32.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 32.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 33.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 33.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 33.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 33.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 33.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 33.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 33.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 33.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 33.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 33.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 33.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 33.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 34.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 34.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 34.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 34.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 34.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 34.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 34.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 34.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 34.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 34.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 34.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 34.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 35.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 35.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 35.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 35.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 35.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 35.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 35.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 35.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 35.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 35.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 35.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 35.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 36.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 36.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 36.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 36.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 36.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 36.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 36.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 36.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 36.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 36.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 36.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 36.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 37.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 37.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 37.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 37.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 37.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 37.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 37.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 37.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 37.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 37.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 37.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 37.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 38.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 38.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 38.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 38.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 38.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 38.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 38.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 38.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 38.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 38.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 38.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 38.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 39.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 39.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 39.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 39.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 39.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 39.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 39.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 39.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 39.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 39.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 39.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 39.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 40.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 40.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 40.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 40.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 40.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 40.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 40.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 40.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 40.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 40.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 40.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 40.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 41.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 41.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 41.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 41.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 41.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 41.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 41.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 41.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 41.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 41.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 41.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 41.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 42.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 42.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 42.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 42.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 42.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 42.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 42.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 42.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 42.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 42.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 42.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 42.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 43.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 43.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 43.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 43.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 43.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 43.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 43.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 43.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 43.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 43.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 43.50 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 43.55 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 44.00 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 44.05 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 44.10 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 44.15 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 44.20 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 44.25 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 44.30 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 44.35 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 44.40 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 44.45 p. m.—Tito Guizar, tenor.
- 44.50 p.







